

Turinys	Psl.
<b>A. Bendra informacija .....</b>	<b>4</b>
<b>B. Dalyvavimo reikalavimai ir registracijos procesas .....</b>	<b>5</b>
I. Dalyvavimo reikalavimai .....	5
II. Registracijos procesas ir reikalinga informacija .....	5
III. Sutarties sudarymas .....	6
<b>C. (Mokėjimo) duomenų saugojimas EMI .....</b>	<b>6</b>
<b>D. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS sukūrimas .....</b>	<b>6</b>
I. Sutarties turinys .....	6
II. Nukrypimas nuo sąlygų VERSLO KLIENTAMS .....	7
III. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS naudojimas .....	7
1. Pagrindinės NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcijos .....	7
2. Individuali funkcinė aprėptis .....	7
3. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA .....	8
3.1 BALANSAS .....	8
3.2 Pardavimo informacija ir sąskaitos BALANSAI .....	8
4. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS įkėlimas ir mokėjimų siuntimas .....	8
4.1 Vykdyto sąlygos .....	8
4.2 Vykdyto laikotarpis .....	8
4.3 Atšaukimas .....	9
4.4 Siuntimo riba .....	9
4.5 Mokėjimo būdai .....	9
4.6 Mokėjimo būdai .....	9
4.6.1. SEPA tiesioginis debetas (ar panašios tiesioginio debeto procedūros) .....	9
4.6.2. Kredito kortelė .....	10
4.6.3. Alternatyvūs mokėjimo būdai .....	10
4.6.4. Pageidautini mokėjimo būdai .....	10
4.6.5. Mokėjimo būdo pašalinimas .....	11
4.6.6. Mokėjimo būdų atnaujinimas .....	11
4.7 Neigiamo BALANSO sąskaitoje kompensavimas .....	11

4.8	TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMAS periodiniams mokėjimams.....	11
4.9	Sandorių apjungimas.....	12
5.	Mokėjimų gavimas.....	12
5.1	Gavimo ribos.....	12
5.2	Gautų mokėjimų GRAŽINIMAS.....	13
6.	NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS BALANDO gražinimas.....	13
6.1	Vykdymo sąlygos.....	13
6.2	Vykdymo laikas.....	13
6.3	Atšaukimas.....	14
6.4	Gražinimo riba.....	14
7.	Mokėjimo nurodymų atmetimas.....	14
8.	Blokavimo naudojimas.....	14
8.1	Blokavimas KLIENTO prašymu.....	14
8.2	Blokavimas EMI prašymu.....	14
9.	Mokėjimo inicijavimo paslaugų ir sąskaitų informacijos paslaugų nuostatos.....	15
9.1	Mokėjimo inicijavimo paslaugos.....	15
9.2	Sąskaitos informacijos paslaugos.....	16
E.	Neteisėti, netinkami ar klaidingi mokėjimai.....	16
I.	KLIENTO pareiga informuoti ir bendradarbiauti.....	16
1.	PERSPĖJIMAS DĖL SUSTABDYMO.....	16
2.	Pareiga informuoti apie neteisėtus ar netinkamus mokėjimus.....	16
II.	KLIENTO pareiga rūpintis.....	16
1.	Techninis prijungimas prie AUDIPAY.....	16
2.	Prieigos duomenų slaptumas.....	17
3.	NAUDOTOJO SISTEMOS sauga.....	17
4.	Duomenų valdymo su EMI rodomais duomenimis užsakymas.....	17
F.	SUTARTIES terminas ir nutraukimas.....	17
I.	Terminas.....	17
II.	Sutarties nutraukimas KLIENTO iniciatyva.....	17
III.	Sutarties nutraukimas EMI iniciatyva.....	17
IV.	Sutarties nutraukimo poveikis.....	17
V.	Neaktyvi sąskaita.....	18

<b>G.</b>	<b>Atsakomybė</b> .....	<b>18</b>
<b>H.</b>	<b>Atsakomybė</b> .....	<b>18</b>
I.	KLIENTO atsakomybė už nesankcionuotas / piktnaudžiaujančio mokėjimo operacijas.....	18
II.	KLIENTO gražinamosios išmokos ir žalos reikalavimai EMI .....	19
1.	<b>Gražinimas už neteisėtus mokėjimus iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS</b> .....	19
2.	<b>Pinigų gražinimas KLIENTO įgalioto mokėjimo neįvykdymo, neteisingo ar atidėto įvykdymo atveju</b> .....	19
3.	<b>Kompensacija</b> .....	20
4.	<b>KLAUSIMAI DĖL VERSLO KLIENTŲ žalos atlyginimo, jei nebuvo vykdomi įgalioti mokėjimo nurodymai, jie įvykdyti neteisimai arba mokėjimo nurodymai buvo neleistini</b> .....	20
5.	<b>Atsakomybės ir prieštaravimo pašalinimas</b> .....	20
III.	EMI atsakomybės apribojimai.....	21
<b>I.</b>	<b>Mokesčiai</b> .....	<b>21</b>
<b>J.</b>	<b>Duomenų apsauga ir sutikimas perduoti KLIENTO duomenis</b> .....	<b>21</b>
I.	Duomenų apsauga .....	21
II.	Profesinė paslaptis – sutikimas perduoti KLIENTO duomenis .....	21
<b>K.</b>	<b>Komunikacija ir pranešimai</b> .....	<b>22</b>
<b>L.</b>	<b>Įskaitymas</b> .....	<b>23</b>
<b>M.</b>	<b>Įkeitimo teisė</b> .....	<b>23</b>
<b>N.</b>	<b>Teisių ir pareigų perdavimas</b> .....	<b>23</b>
<b>O.</b>	<b>TERMINŲ IR SĄLYGŲ pakeitimai</b> .....	<b>23</b>
<b>P.</b>	<b>Skaidomumas</b> .....	<b>23</b>
<b>Q.</b>	<b>Įrodymų pateikimas</b> .....	<b>23</b>
<b>R.</b>	<b>Skundai ir neteisminis skundų sprendimas</b> .....	<b>23</b>
I.	Skundai .....	23
II.	Neteisminis skundų sprendimas .....	24
<b>S.</b>	<b>Jurisdikcijos vieta ir taikytina teisė</b> .....	<b>24</b>
<b>A.</b>	<b>KLIENTAS, kurio buveinė yra Šveicarijoje</b> .....	<b>26</b>
<b>B.</b>	<b>KLIENTAS, kurio buveinė įsikūrusi Andoroje, Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Monake, San Marine, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje ar Vatikano mieste</b> .....	<b>26</b>

## A. Bendra informacija

Šios sąlygos ir nuostatos („**SĄLYGOS IR NUOSTATOS**“) reglamentuoja šiuos sutartinius santykius („**SUTARTIS**“) tarp

bendrovės „Volkswagen Payments S.A.“ („**EMI**“)

ir dalyvių, užsiregistravusių EMI ir kuriuos įgaliojo EMI („**KLIENTAS (-AI)**“).

KLIENTAI gali įsigyti prekes ir paslaugas iš dalyvaujančių prekyautojų („**PRIĖMIMO PUNKTAI**“) naudodamiesi skaitmeninėmis prekybos vietomis ir mokėti naudodamiesi šia SUTARTIMI reglamentuojamu mokėjimo sprendimu („**AUDIPAY**“). Šiuo tikslu rinkos operatorius („**RINKOS OPERATORIUS**“) KLIENTUI skirs internetinį kanalą (pvz., interneto svetainę, mobiliąją programėlę). RINKOS OPERATORIUS taip pat KLIENTUI gali pasiūlyti rinkoje siūlomas prekes ir paslaugas ir tokiomis aplinkybėmis veikia kaip priėmimo punktas.

KLIENTAS gali naudotis tokiomis EMI paslaugomis:

- išsaugoti savo (mokėjimo) duomenis EMI sistemoje, kurie bus naudojami pakartotinėms mokėjimo operacijoms atlikti ateityje (žr. C punktą) arba
- mokėjimams, atliekamiems naudojant el. pinigų sąskaitą („**NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA**“), kurį savo KLIENTUI sukuria EMI, apdoroti (žr. D punktą).

Pirmuoju atveju, kai KLIENTAS išsaugo savo (mokėjimo) duomenis EMI sistemoje pakartotinėms mokėjimo operacijoms, EMI KLIENTUI teikia tik duomenų saugojimo paslaugas, bet ne mokėjimo paslaugas ar kitas finansines paslaugas. Tokiu atveju EMI mokėjimo paslaugas teikia tik dalyvaujantiems PRIĖMIMO PUNKTAMS arba RINKOS OPERATORIAMS, kurie veikia kaip gavėjai, t. y. kaip KLIENTO per savo trečiosios šalies paslaugų teikėją atliktų mokėjimų gavėjai. Todėl KLIENTAS nebus laikomas EMI KLIENTU mokėjimo paslaugų atžvilgiu.

Antruoju atveju EMI teikia mokėjimo paslaugas KLIENTUI. KLIENTAS teisiškai neturi teisių naudotis NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA. EMI pasilieka teisę iš pradžių leisti KLIENTUI užsiregistruoti nesukuriant NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS. Vėliau sukūrus NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, KLIENTUI gali tekti pateikti papildomą informaciją, o EMI gali turėti atlikti tolesnį KLIENTO vertinimą.

Aktyvius NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ mokėjimai vis tiek gali būti vykdomi kaip nurodyta C punkte, t. y. šiuo atveju mokėjimas nebus apdorojamas per NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ. Kaip minėta pirmiau, EMI tokiu atveju neteikia mokėjimo paslaugų KLIENTUI, bet tik dalyvaujantiems PRIĖMIMO PUNKTAMS arba RINKOS OPERATORIAMA kaip mokėjimų gavėjams.

Jei asmenys EMI sistemoje nėra užsiregistravę saugoti savo duomenis ar apdoroti mokėjimus per NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ („**MOKĖTOJAS (-AI) SVEČIAS (-IAI)**“), EMI ir MOKĖTOJO SVEČIO nesieja jokie sutartiniai santykiai. Tokiais atvejais EMI veikia tik kaip paslaugų teikėjas atitinkamam mokėjimo gavėjui (panašiai kaip tuo atveju, kai KLIENTAS savo mokėjimų duomenis išsaugo tik sistemoje EMI). Todėl MOKĖTOJAS SVEČIAS nėra EMI KLIENTAS. Ši sąlyga taip pat galioja, jei MOKĖTOJAS SVEČIAS registruojasi pas RINKOS OPERATORIŲ arba priėmimo punktą ir ten išsaugo savo duomenis būsimiems mokėjimams.

Registruodamasis sistemoje EMI, KLIENTAS nurodytomis SĄLYGOMIS IR NUOSTATOMIS. Jei KLIENTAS nesutinka su šiomis SĄLYGOMIS IR NUOSTATOMIS, jis negali naudotis EMI duomenų saugojimo ar mokėjimo paslaugomis.

SĄLYGOS IR NUOSTATOS bei visos teisinės nuostatos ar informacija, susijusi su AUDIPAY, bus pateikta KLIENTUI prieš sudarant SUTARTĮ ir jas taip pat galima rasti čia: <https://www.wallet.volkswagen-payments.com/audipay-consumer-t&cs>.

A PRIEDE apibrėžiamos konkrečios nuostatos taikomos tuo atveju, jei KLIENTAS turi nuolatinę gyvenamąją vietą konkrečiose šalyse ir esant prieštaravimų su dabartinėmis SĄLYGOMIS IR NUOSTATOMIS, šios SĄLYGOS IR NUOSTATOS negalioja.

## B. Dalyvavimo reikalavimai ir registracijos procesas

Kad galėtų naudotis AUDIPAY, KLIENTAS privalo atlikti registravimo procedūrą ir atitikti apibrėžtas dalyvavimo sąlygas.

### I. Dalyvavimo reikalavimai

KLIENTAI sistema AUDIPAY gali naudotis asmeniniais („**PIVATŪS KLIENTAI**“) arba verslo tikslais, t. y. daugiausia vykdydami savo komercinę ar savarankišką veiklą („**VERSLO KLIENTAI**“).

Privatus KLIENTAS turi būti teisnus ir veiksnus fizinis asmuo.

Verslo KLIENTAS turi būti fizinis arba juridinis asmuo arba registruotasis partneris bei turi turėti visas reikalingas licencijas savo veiklai vykdyti. Jei verslo KLIENTAS yra fizinis asmuo, jis turi būti teisnus ir veiksnus.

Be to, KLIENTAS dalyvauti AUDIPAY gali tik jei jis sutiko su šiomis sąlygomis ir sėkmingai užbaigė dalyvavimo AUDIPAY registracijos procesą, o EMI yra įgaliotas dalyvauti AUDIPAY sistemoje.

EMI privatumo politika taikoma tiek MOKETOJAMS SVEČIAMS, tiek KLIENTAMS. EMI privatumo politiką galima rasti spustelėjus šią nuorodą: <https://www.wallet.volkswagenpayments.com/audipay-consumer-pn>.

AUDIPAY sistema galima naudotis tik iš savo sąskaitos. Bet kokiam kitam asmeniui naudotis AUDIPAY draudžiama. KLIENTAS patvirtina, kad jis veikia iš savo sąskaitos. Pažeidus šią sąlygą AUDIPAY sistema naudotis draudžiama.

### II. Registracijos procesas ir reikalinga informacija

KLIENTAS sistemoje AUDIPAY gali registruotis per EMI naudotojo sąsają arba per RINKOS OPERATORIUS naudotojo sąsają ar priėmimo tašką.

Jei KLIENTAS jau yra užsiregistravęs pas RINKOS OPERATORIŲ, EMI gali naudoti duomenis, saugomus pas RINKOS OPERATORIŲ, kad būtų galima užsiregistruoti EMI sistemoje. Tai ypač pasakytina apie el. pašto adresą ir slaptažodį (kartu „**PRIEIGOS DUOMENYS**“). KLIENTAS bus atitinkamai informuotas registracijos proceso metu.

EMI gali nustatyti, kad KLIENTAS gali prisijungti prie AUDIPAY tik su prieigos duomenimis, kuriuos jis pateikė rinkai.

Registracijos metu bus sukurtas asmeninė KLIENTO sąskaita („**KLIENTO SĄSKAITA**“), kurioje KLIENTAS gali deponuoti ir valdyti savo (prieigos) duomenis ei mokėjimo būdus (kaip apibrėžiama D.III.4.6 punkte). KLIENTO PASKYOS sukūrimas nereiškia, kad bus sukurta NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA.

Fiziniai asmenys registruodamiesi privalo pateikti visą būtiną informaciją: vardą, pavardę, gimimo vardą, gimimo vietą, gimimo datą, pilietybę, nuolatinę gyvenamąją vietą, telefono numerį ir, jei reikia, el. pašto adresą. Be to, privaloma patvirtinti, kad KLIENTAS naudojami savo sąskaita.

Juridiniai asmenys arba bendrijos turi pateikti bent informaciją apie savo įmonės pavadinimą ar paskyrimą, įsisteigimo šalį, registruotos buveinės adresą ir, jei reikia, visas kitas įstaigas, įmonės el. pašto adresą, teisinę formą, registracijos numerį bei atstovaujamosios įstaigos ir teisinių atstovų bei bet kurių galutinių tikrųjų savininkų vardus, pavardes, adresus, pilietybes, gimimo vietas, gimimo datas ir, jei reikia, el. pašto adresus.

Be to, registruodamiesi KLIENTAI turi pridėti mokėjimo būdus. Pridėtus mokėjimo būdus gali patikrinti EMI (žr. D.III.2 punktą).

EMI pasilieka teisę bet kuriuo metu pareikalauti papildomos informacijos ir dokumentų, kad būtų galima nustatyti ir patikrinti KLIENTO tapatybę, lėšų šaltinį ir kilmę, kas yra būtina norint nustatyti, ar laikomasi pinigų plovimo prevencijos apribojimų, susijusių su jų sistemos AUDIPAY naudojimu. KLIENTAI privalo nedelsdami pateikti tokią informaciją ir dokumentus EMI.

Registruodamasis KLIENTAS privalo pateikti teisingą, išsamią ir tikslią informaciją ir nenaudoti jokios informacijos ar duomenų, kuriems neturi įgaliojimo.

Pasikeitus registracijos metu KLIENTO pateikta informacija, apie tai nedelsiant būtina informuoti EMI atnaujinant atitinkamus duomenis savo naudotojo sąsajoje. Prireikus KLIENTAS turi pateikti įrodymus apie atnaujintus duomenis su atitinkamais dokumentais.

### III. Sutarties sudarymas

SUTARTIS dėl naudojimosi sistema AUDIPAY tarp KLIENTO ir EMI įsigalioja tada, kai KLIENTAS užsiregistruoja EMI, sėkmingai užbaigia registravimosi AUDIPAY sistemoje procesą, o EMI priima KLIENTO pasiūlymą sudaryti SUTARTĮ. Nėra jokios teisės ar reikalavimo sudaryti šią SUTARTĮ ir dalyvauti AUDIPAY.

#### C. (Mokėjimo) duomenų saugojimas EMI

KLIENTO (mokėjimo) duomenys išsaugomi registruojantis, nepaisant to, kad EMI neįjungė NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS ir KLIENTUI neteikia mokėjimo paslaugų. Taigi KLIENTAI neprivalo iš naujo įvesti savo (mokėjimo) duomenų kiekvieną kartą, kai jie atlieka mokėjimus PRIĖMIMO PUNKTAMS ar RINKOS OPERATORIAMS, kuriuos EMI aptarnauja kaip mokėjimų gavėjus.

Įjungus NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ, kaip aprašyta D punkte, mokėjimai vis dar gali būti tvarkomi nenaudojant NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS (pvz., nes RINKOS OPERATORIUS el. pinigų nepriima kaip mokėjimo būdo). Tokiais atvejais EMI KLIENTUI neteiks mokėjimo paslaugų, tačiau teiks tik duomenų saugojimo paslaugas.

Reikalavimus saugoti ir perduoti (mokėjimo) duomenis RINKOS OPERATORIAMS ir PRIĖMIMO PUNKTAMS reglamentuoja J punktas. Daugiau informacijos apie duomenų apsaugą ir atitinkamas KLIENTO teises galima rasti privatumo politikoje.

#### D. NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS sukūrimas

EMI aktyvius NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ, KLIENTAS gali naudotis AUDIPAY kaip nurodyta D punkte toliau.

##### I. Sutarties turinys

Mokėjimo sprendimas AUDIPAY suteikia galimybę KLIENTAMS siųsti arba gauti elektroninius pinigus („**EL. PINIGAI**“), kaip apibrėžiama 2009 m. lapkričio 10 d. direktyvoje dėl mokėjimo paslaugų 2009/110 / EB (el. pinigų direktyva) („**2009 M. TEISĖ**“). EMI išduodami EL. PINIGAI – tai piniginiai vienetai, išduoti mainais už banko pinigus ir tinkami mokėjimams atlikti. EL. PINIGUS bet kada galima konvertuoti atgal į banko pinigus. EMI nemoka jokių palūkanų už EL. PINIGŲ balansą („**BALANSAS**“), nes toks BALANSAS yra EL. PINIGAI, o ne banko indėlis. Kadangi tai EL. PINIGAI, BALANSUI nėra taikoma įstatymų nustatyta indėlių apsauga.

Naudojanti AUDIPAY sistema, į kurią galima įmokėti EMI išleistus EL. PINIGUS, EMI KLIENTUI gali sukurti NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ. Naudodamasis „myAudi“ ar atitinkama interneto svetaine arba RINKOS OPERATORIAUS programėle arba priėmimo punktu su integruotomis mokėjimo funkcijomis (kartu vadinama „**NAUDOTOJO SAŠAJA**“), KLIENTAS gali atlikti mokėjimus EL. PINIGAIŠ PRIĖMIMO PUNKTAMS ar RINKOS OPERATORIAMS, ir kai tokia funkcija yra naudojama atitinkamoje rinkoje, ir kitiems naudotojams („**KITI NAUDOTOJAI**“) (PRIĖMIMO PUNKTAI, RINKOS OPERATORIAI ir KITI NAUDOTOJAI taip pat vadinami „**MOKĖJIMO GAVĖJAIŠ**“). MOKĖJIMO GAVĖJAI taip pat turi turėti EL. PINIGŲ sąskaitą EMI („**MOKĖJIMO GAVĖJO PINIGINĖS SAŠKAITA**“). Be to, KLIENTAI gali gauti mokėjimus EL. PINIGAIŠ, kuriuos perveda PRIĖMIMO PUNKTAI arba RINKOS OPERATORIAI, o jei tokia funkcija yra įjungta atitinkamoje rinkoje, KITI NAUDOTOJAI per AUDIPAY.

EMI vaidmuo apsiriboja tuo, kad KLIENTAI gali siųsti ir gauti mokėjimus per AUDIPAY. EMI nedalyvauja teisiniuose sandoriuose, kuriais grindžiami mokėjimai. Pirmiausia, EMI neatsako už produktus ir paslaugas, kurias KLIENTAI perka iš PRIĖMIMO PUNKTŲ ar RINKOS OPERATORIŲ, naudodamiesi AUDIPAY.

## II. Nukrypimas nuo sąlygų VERSLO KLIENTAMS

Jei KLIENTAS nėra naudotojas (t. y. ne fizinis asmuo, kuris AUDIPAY naudoja tuo tikslu, kuris negali būti priskiriamas verslo ar profesinei veiklai), KLIENTAS sutinka, kad pagal direktyvos (ES) 2015/2366 38 ir 61 straipsnius, šios direktyvos III dalies, 62 straipsnio 1 paragrafo, 64 straipsnio 3 paragrafo, 72, 74, 76, 77, 80 ir 89 straipsnių nuostatos, perkeltos į atitinkamą (-us) Liuksemburgo perkėlimo įstatymą (-us), nėra taikomos, tačiau galioja kitoks terminas, nei nurodytas šios direktyvos 71 straipsnyje, perkeltas į atitinkamą (-us) Liuksemburgo perkėlimo įstatymą (-us). VERSLO KLIENTAI (žr. B.I. straipsnį) nėra naudotojai, todėl sutinka, kad minėtos nuostatos nebus taikomos. Kalbant apie šių straipsnių taikymo sritį, išskirtinai taikomos šiose SĄLYGOSE IR NUOSTATOSE apibrėžtos taisyklės ir nuostatai.

## III. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS naudojimas

### 1. Pagrindinės NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcijos

Toliau pateikiamos galimos NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcijos.

- Siunčiant EL. PINIGŲ mokėjimus į PRIĖMIMO PUNKTUS arba RINKOS OPERATORIAMS (žr. D.III.4 punktą).
- Ganant EL. PINIGŲ mokėjimus iš PRIĖMIMO PUNKTŲ arba RINKOS OPERATORIŲ (žr. D.III.5 punktą).
- Gražinant BALANSUS (žr. D.III.6 punktą).

Jei tokią funkciją palaiko AUDIPAY, KLIENTAS gali rankiniu būdu įkelti NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ (žr. D.III.4 punktą) arba siųsti EL. PINIGŲ mokėjimus KITIEMS NAUDOTOJAMS arba gauti EL. PINIGŲ mokėjimus iš KITŲ NAUDOTOJŲ.

KLIENTAS per AUDIPAY gali atlikti mokėjimus PRIĖMIMO PUNKTAMS, RINKOS OPERATORIAMS ar KITIEMS NAUDOTOJAMS arba gauti tokius mokėjimus tik EL. PINIGAIS. Mokėjimų sumos pervedamos EL. PINIGAIS atitinkamai į arba iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS bei MOKĖJIMO GAVĖJO SĄSKAITOS. KLIENTAS gali bet kuriuo metu prašyti pervesti jo BALANSĄ į nurodytą sąskaitą („**BANKO SĄSKAITA**“). Teisiniu požiūriu tai yra EL. PINIGŲ gražinimas.

### 2. Individuali funkcinė aprėptis

Individuali NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcinė apimtis priklauso nuo informacijos ir dokumentų, kuriuos EMI turi apie KLIENTĄ. Funkcinę aprėptį galima peržiūrėti KLIENTO SĄSKAITOJE.

Atlikus išsamų KLIENTO duomenų teisėtumo patikrinimą sistema AUDIPAY galima naudotis neribotai.

NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcinė aprėptis gali priklausyti nuo apribojimų, priklausomai nuo gyvenamosios vietos ar įmonės adreso arba vietos, iš kurios KLIENTAS naudoja sistema AUDIPAY, bei kitų KLIENTO savybių.

Jei visiškas teisėtumo patikrinimas nebuvo atliktas, KLIENTAS sistema AUDIPAY gali naudotis tik su tam tikrais siuntimo, priėmimo ir persiuntimo apribojimais (žr. D.III.4.4, D.III.5.1 ir D.III.6.4 straipsnius).

Jei KLIENTO SĄSKAITOJE KLIENTAS nurodė tam tikrą mokėjimo būdą, nes, mokėjimo atveju, vienu metu automatiškai iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS buvo nurašomi ir papildomi pinigai naudojant (likusią) mokėtiną sumą naudojant nurodytą mokėjimo būdą. Taigi KLIENTAS paprastai nepasikliauja pakankamu savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS padengimu. KLIENTAS taip pat gali nurodyti kelis mokėjimo būdus.

Siekiant užtikrinti, kad KLIENTAS yra mokėjimo būdo savininkas, prireikus EMI patikrina mokėjimo būdą (kai BANKO SĄSKAITA arba kredito kortelė nurodoma kaip mokėjimo būdas). Šiuo tikslu BANKO SĄSKAITOS atveju kaip mokėjimo būdas į tą BANKO SĄSKAITĄ pervedama nedidelė suma (pvz., 0,01 EUR). Tokio kredito atveju patvirtinimo kodas bus išsiųstas kartu su mokėjimo paskirtimi, kurią KLIENTAS turi įvesti patvirtinimo proceso metu, kad užbaigtų BANKO SĄSKAITOS patvirtinimą. Kredito kortelės, kaip mokėjimo būdo,

atveju patikrinimas gali būti atliekamas pagal atitinkamos kredito kortelės organizacijos reikalavimus (pvz., naudojant „3D Secure“).

Jei KLIENTAS nurodė mokėjimo būdą be patvirtinimo, NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcinė apimtis bus ribota (žr. D.III.4.4, D.III.5.1, D.III.6.4 punktus).

Jei KLIENTO SĄSKAITOJE KLIENTAS nenurodė mokėjimo būdų, galima dar labiau apriboti prieinamą NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS funkcinę apimtį. Be kita ko, KLIENTAS negalės naudoti sandorių kaupimo funkcijų (žr. D.III.4.9 punktą).

### **3. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA**

#### **3.1 BALANSAS**

EMI nemoka jokių palūkanų į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS BALANSĄ, nes toks BALANSAS yra EL. PINIGAI, o ne banko indėlis. Kadangi tai EL. PINIGAI, BALANSUI nėra taikoma įstatymų nustatyta indėlių apsauga.

#### **3.2 Pardavimo informacija ir sąskaitos BALANSAI**

KLIENTAS gali bet kuriuo metu peržiūrėti savo sąskaitos veiklos suvestinę naudodamasis NAUDOTOJO SĄSAJA.

KLIENTAS gali atsisiųsti ir išsaugoti savo sąskaitos išrašus bent kartą per mėnesį naudodamasis NAUDOTOJO SĄSAJA.

EMI registruos visus sandorius ir duomenis, susijusius su NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA įstatymais numatyta laikotarpį. EMI užtikrina, kad jie internetu būtų prieinami 24 mėnesius.

### **4. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS įkėlimas ir mokėjimų siuntimas**

KLIENTUI įkėlus savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ (rankiniu būdu) arba mokėjimo gavėjui atlikus mokėjimą per sistemą AUDIPAY, jam išduodamas mokėjimo nurodymas EMI, kad užsakoma suma būtų įskaityta į jo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ arba atitinkamai į MOKĖTOJO GAVĖJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ.

#### **4.1 Vykdyto sąlygos**

Toliau nurodytos vykdymo sąlygos taikomos rankiniam kredito įkėlimui į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ ir mokėjimui mokėjimo gavėjui. KLIENTAS:

- sėkmingai prisijungė įvesdamas prieigos duomenis,
- užpildė visus privalomus mokėjimo nurodymo laukus,
- pateikė reikiamą informaciją apie naudojamus mokėjimo būdus, kurie užtikrina pakankamą aprėptį,
- pateikė reikiamą mokėjimo gavėjo informaciją, pvz., naudotojo vardą, kontaktinius duomenis ar sąskaitos duomenis („**KLIENTO ATPAŽINIMO KODAS**“); EMI turi teisę įvykdyti mokėjimo nurodymą, remdamasi tik KLIENTO nurodytu KLIENTO ATPAŽINIMO KODU (KLIENTO ATPAŽINIMO KODAS PAGAL 2009 m. ĮSTATYMĄ yra unikalus identifikatorius),
- pavedė EMI atlikti mokėjimą patvirtinant mokėjimo nurodymą (pvz., paspaudus mygtuką) arba pasikartojantį tiesioginio debeto įgaliojimą (žr. D.III.4.8 punktą) arba bet kokiomis kitomis priemonėmis, dėl kurių buvo susitarta su EMI.

#### **4.2 Vykdyto laikotarpis**

Mokėjimo nurodymas įvykdomas nedelsiant, t. y. užsakyma suma bus nurašoma tiesiai iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS ir atitinkamai įskaitoma į MOKĖJIMO GAVĖJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ. Mokėjimo operacijos suma bus prieinama mokėjimo gavėjui iš karto po to, kai ji bus įskaityta į MOKĖJIMO GAVĖJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ.

### 4.3 Atšaukimas

KLIENTAS negali atšaukti mokėjimo nurodymo po to, kai jį gauna EMI. Mokėjimo nurodymas sėkmingai gautas per NAUDOTOJO SAŠAJĄ. Pirmiau išdėstyta nuostata netaikoma, jei KLIENTAS pavedė EMI tiesioginio debeto įgaliojimu (žr. D.III.4.8 punktą) pakartotinai išimti EL. PINIGUS iš jo NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS. Šiuo atveju KLIENTAS gali atšaukti mokėjimo nurodymą likus vienai darbo dienai iki sutartos termino datos. „**DARBO DIENA**“ – tai bet kuri diena, išskyrus šeštadienį ar sekmadienį, kai (i) veikia TARGET2 ir (ii) Liuksemburgo bankai veikia įprasta tvarka. Jei mokėjimo operaciją inicijavo mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas, KLIENTAS negali atšaukti mokėjimo nurodymo po to, kai sutinka su mokėjimo nurodymo inicijavimu.

### 4.4 Siuntimo riba

Pavyzdžiui, priklausomai nuo KLIENTO teisėtumo patikrinimo, NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITAI gali būti taikomas periodinis (pvz., mėnesinis ar metinis) pervedimo limitas dėl įstatymų numatytų priežasčių arba rizikos valdymo priežasčių, siekiant sumažinti nemokėjimo riziką.

Nesant tokių sandorių apribojimų, paprastai galima siųsti neribotą EL. PINIGŲ mokėjimų skaičių. Tačiau tam reikia, kad EMI atliktų išsamų KLIENTO teisėtumo patikrinimą, nes EMI yra teisiškai įpareigota identifikuoti KLIENTĄ ir, prireikus, patikrinti jo tapatybę ir iššų šaltinį / kilmę. EMI informuos KLIENTĄ apie teisėtumo patikrinimui reikalingą informaciją ir dokumentus.

### 4.5 Mokėjimo būdai

KLIENTAS turi nurodyti mokėjimo būdą kaip šaltinį savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS papildymui. Šiuo atžvilgiu KLIENTAS įgalioja EMI naudoti tokius mokėjimo būdus atliekant mokėjimą gavėjui naudojant sistemą AUDIPAY arba NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITAI papildyti. EMI išduoda tokią pačią EL. PINIGŲ sumą KLIENTUI ir iš pradžių visada tą sumą perveda į KLIENTO NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ pagal KLIENTO nurodymus. Kai mokėjimas atliekamas mokėjimo gavėjui, KLIENTAS nurodo EMI pervesti EL. PINIGUS iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS į MOKĖJIMO GAVĖJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ.

Jei KLIENTO SAŠKAITOJE nurodomi keli mokėjimo būdai, EMI turimus mokėjimo būdus naudos toliau nurodyta tvarka.

1. NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOJE turimą EL. PINIGŲ BALANSĄ.
2. BANKO SAŠKAITĄ (atliekant SEPA tiesioginio debeto arba panašaus tiesioginio debeto procedūrą).
3. Kredito kortelę.
4. Alternatyvius turimus mokėjimo būdus.

EMI bet kuriuo metu gali pakeisti šią tvarką.

Jei KLIENTO NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOJE esantis BALANSAS yra pakankamas, EMI visada naudos šį BALANSĄ pirmiausia. Jei NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS BALANSO pakanka mokėjimui atlikti tik iš dalies, EMI likusią sumą nuskaitys pasirinkdama nurodytą mokėjimo būdą. KLIENTAS gali nurodyti keletą BANKO SAŠKAITŲ, kredito kortelių ar alternatyvių mokėjimo būdų.

### 4.6 Mokėjimo būdai

Šiuo metu KLIENTAS kaip mokėjimo būdą gali pasirinkti SEPA tiesioginį debetą (ar panašią tiesioginio debeto procedūrą) ir kredito kortelę. Kartais KLIENTAS gali taip pat naudotis tam tikrais alternatyviais mokėjimo būdais.

#### 4.6.1. SEPA tiesioginis debetas (ar panašios tiesioginio debeto procedūros)

Tuo atveju, kai KLIENTAS kaip pradinį mokėjimo būdą pasirenka SEPA tiesioginį debetą arba rankiniu būdu įkelia NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ, jis EMI suteikia įgaliojimus atlikti tiesioginį debetą. Taip KLIENTAS įgalioja EMI nuskaityti atitinkamą (mokėtiną) pinigų sumą iš BANKO SAŠKAITOS. Tuo pačiu metu

KLIENTAS atlieka mokėjimo nurodymą įstaigai, kurioje jis turi kredito sąskaitą, kad papildytų savo BANKO SĄSKAITĄ atitinkama suma ir šią sumą perduotų EMI. Jei KLIENTAS kaip mokėjimo būdą nurodo BANKO SĄSKAITĄ, EMI pateikia SEPA tiesioginio debeto įgaliojimo formą KLIENTUI. Įgaliojimo duomenys, įskaitant įgaliojimo nuorodą, yra prieinami bet kuriuo metu KLIENTO SĄSKAITOJE. KLIENTAS gali bet kuriuo metu nutraukti SEPA įgaliojimą, kurį jis suteikė EMI ar jo sąskaitą prižiūrinčiai kredito įmonei.

Jei KLIENTAS SEPA tiesioginį debetą naudoja prieš tai per AUDPAY tiesioginio debeto įgaliojimą suteikęs SEPA, jis įgalioja EMI naudoti SEPA tiesioginio debeto įgaliojimą kiekvienam mokėjimui ar sąskaitos papildymui, kaip nurodyta aukščiau. KLIENTUI susitarus su kredito įstaiga, kurioje yra BANKO SĄSKAITA, gali reikalauti kredito įstaigos, kurioje yra BANKO SĄSKAITA grąžinti pinigus pagal įstatymais numatytus ir sutartinius reglamentus ne vėliau kaip 8 savaites po debeto datos.

EMI iš anksto informuos KLIENTĄ apie mokėjimus, atliktus per SEPA tiesioginį debetą. Išankstinio pranešimo terminas sumažinamas iki vienos dienos.

Nepavykusio tiesioginio debeto atveju (pvz., dėl to, kad BANKO SĄSKAITOJE nėra pakankamai lėšų, sąskaitos informacija yra neteisinga arba prieiti prie BANKO SĄSKAITOS neįmanoma dėl kitų priežasčių), KLIENTAS įgalioja EMI nurašyti mokamą sumą iš kredito kortelės, kito mokėjimo būdo ar kitos KLIENTO SĄSKAITOJE nurodytos BANKO SĄSKAITOS, įskaitant mokesčius už nepavykusį tiesioginį debetą (žr. I punktą) arba dar kartą bandyti nuskaityti mokamą sumą ir mokesčius tiesioginio debeto būdu iš BANKO SĄSKAITOS, jei KLIENTAS šios sumos dar negrąžino kitais būdais. Atliekant mokėjimo procedūrą EMI informuos KLIENTĄ apie mokėjimo būdus, kurie bus naudojami. Prieš pateikiant tiesioginį debetą, EMI nepateiks atskiro pranešimo apie sumą ir terminą.

Kalbant apie tiesioginio debeto procedūras, išskyrus SEPA tiesioginį debetą, taikomos pagal tokią tiesioginio debeto schemą nustatytos tiesioginio debeto procedūros taisyklės, ypač atsižvelgiant į susitarimą tarp KLIENTO ir kredito įstaigos, kurioje yra BANKO SĄSKAITA.

#### **4.6.2. Kredito kortelė**

Jei KLIENTAS kaip mokėjimo būdą pasirinko kredito kortelę, jis įgalioja EMI iš šios kredito kortelės nurašyti atitinkamą mokamą sumą. KLIENTAS gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimą iš KLIENTO SĄSKAITOS pašalindamas atitinkamą kredito kortelę, kuri nurodyta kaip mokėjimo būdas.

Kredito kortelės grąžinimo atveju („**GRAŽINIMAS**“) KLIENTAS įgalina EMI nurašyti sukauptus mokesčius (žr. I punktą) iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS.

#### **4.6.3. Alternatyvūs mokėjimo būdai**

KLIENTAS taip pat kartais gali naudoti tam tikrus alternatyvius mokėjimo būdus, kuriuos priima EMI. KLIENTAS neturi teisės kaip mokėjimo būdą naudoti jokių konkrečių alternatyvių mokėjimo būdų, o EMI neužtikrina galimybės naudoti bet kokius konkrečius alternatyvius mokėjimo būdus. Tokiu būdu EMI savo nuožiūra gali priimti tokius alternatyvius mokėjimo būdus, o EMI bet kuriuo metu ir be išankstinio įspėjimo gali nuspręsti nebesutikti priimti jokių alternatyvių mokėjimo būdų.

Jei KLIENTAS naudoja alternatyvius mokėjimo būdus, KLIENTAS bus nukreiptas į alternatyvių mokėjimo būdų teikėjo svetainę, kad būtų galima tiesiogiai prisijungti prie alternatyvių mokėjimo paslaugų teikėjų siūlomų paslaugų ir pateikti atitinkamas instrukcijas alternatyvių mokėjimo būdų teikėjui. Čia patikslinama, kad bet koks tokių alternatyvių mokėjimo būdų panaudojimas bus susijęs su sutartiniais santykiais, egzistuojančiais tarp KLIENTO ir alternatyvių mokėjimo būdų teikėjo, o už tokį alternatyvaus mokėjimo būdo teikėją klientas yra vienintelis išskirtai atsakingas asmuo. EMI negali būti laikoma atsakinga už jokiais problemomis, kylančias dėl alternatyvių mokėjimo būdų naudojimo. Siekiant išvengti abejonių, visos šių SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ dėl apmokėjimo, atšaukimo ir panašiai taikomos ir visiems mokėjimams, atsirandantiems naudojant alternatyvius mokėjimo būdus.

#### **4.6.4. Pageidautini mokėjimo būdai**

Kiekvieną kartą atliekant mokėjimą KLIENTUI bus nurodytas naudojamas mokėjimo būdas. Jei KLIENTAS nori pasirinkti kitokį mokėjimo būdą, prieštaraujantį sutartai tvarkai (žr. D.III.4.5 punktą), KLIENTAS tai gali apibrėžti KLIENTO SĄSKAITOJE. Nepaisant pageidaujamo KLIENTO nurodytų mokėjimų būdų, EMI visada

naudoja tuo metu NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE esantį BALANSĄ. EMI pageidaujama mokėjimo būdą naudoja tik galimoms nesumokėtoms sumoms apmokėti.

Pageidaujamo mokėjimo būdo deponavimas taip pat galimas tiesioginio debeto įgaliojimo atveju (žr. D.III.4.8 punktą) bei sandorių kaupimo atveju (žr. D.III.4.9 punktą).

#### 4.6.5. Mokėjimo būdo pašalinimas

Įvertinusi riziką, EMI gali atmesti tam tikrus mokėjimo būdus. Pašalinusi mokėjimo būdą, EMI atitinkamai informuos KLIENTĄ ir pasiūlys vieną ar kelis kitus mokėjimo būdus, kuriuos galima naudoti.

#### 4.6.6. Mokėjimo būdų atnaujinimas

KLIENTAS privalo nuolat atnaujinti informaciją apie KLIENTO SĄSKAITOJE esančius mokėjimo būdus. Jei vykdamas operacijas EMI sužino apie KLIENTO banko duomenų ar kredito kortelės duomenų pasikeitimą, EMI atitinkamai informuos KLIENTĄ ir paprašys KLIENTO atnaujinti savo KLIENTO SĄSKAITĄ.

#### 4.7 Neigiamo BALANSO sąskaitoje kompensavimas

Jei NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE esantis BALANSAS neigiamas (pvz., nepavykus atlikti tiesioginio debeto operacijos), KLIENTAS iš principo sistemoje AUDIPAY nebegali siųsti jokių mokėjimų. EMI pasilieka teisę leisti KLIENTUI atlikti papildomus mokėjimus kiekvienu konkrečiu atveju. Nepaisant to, galimybė gauti (pakartotinus) mokėjimus niekuomet nekinta.

Išskyrus leidžiamo sandorių kaupimo atvejus (žr. D.III.4.9 punktą), EMI informuos KLIENTĄ, jei NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE esantis BALANSAS neigiamas. Apie tai informavus KLIENTĄ, jis gali rankiniu būdu įkelti savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ ir tokiu būdu kompensuoti neigiamą BALANSĄ. Jei KLIENTAS nesinaudoja šia galimybe, EMI (savo pasirinkimu) naudos vieną iš šių variantų, kad kompensuotų neigiamą BALANSĄ:

- gavusi mokėjimus NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE, EMI automatiškai kompensuos tokias lėšas, kurias turėjo sumokėti KLIENTAS,
- kitą kartą atlikus mokėjimą sistemoje AUDIPAY, jei tai leidžia EMI, EMI nurašys reikiamą sumokėti sumą naudodama KLIENTO mokėjimo būdą bei mokėjimo sumą ir atitinkamai informuos KLIENTĄ,
- jei nepavyko atlikti tiesioginio debeto mokėjimo, EMI gali nuskaityti pinigus nuo kredito kortelės arba vėl bandyti atlikti tiesioginio debeto mokėjimą,
- nuskaičiuos reikiamą sumą iš pasirinkto mokėjimo būdo.

#### 4.8 TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMAS periodiniams mokėjimams

Jei KLIENTAS per AUDIPAY iš priėmimo punkto ar RINKOS OPERATORIAUS įsigyja prekes ir paslaugas, jis atitinkamai gali suteikti įgaliojimą priėmimo punktui arba RINKOS OPERATORIUI („**TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMAS**“) rinkti periodinius mokėjimus iš jo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS pagal numatytą tvarką (taip pat vadinama „**PRENUMERATA**“). PRENUMERATA – tai reguliariai ar nereguliariai atliekamas debetinis mokėjimas, atliekamas NAUDOTOJO SĄSAJOJE. Konkrečią debeto sumą, mokamą priėmimo taškui ar RINKOS OPERATORIUI, KLIENTAS gali apriboti atsižvelgdamas į laiką ir sumas (vieną ir (arba) bendrą sumą). KLIENTAS bet kuriuo metu per NAUDOTOJO SĄSAJĄ gali nutraukti PRENUMERATĄ atlikti mokėjimus atitinkamai priėmimo punktui ar RINKOS OPERATORIUI arba EMI. Apie nutraukimą reikia pranešti vieną DARBO DIENĄ iki tiesioginio debeto datos.

KLIENTAS, suteikdamas TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMĄ, tuo pat metu suteikia leidimą nurašyti reikiamą sumą sąskaitai pagal priėmimo punkto ar RINKOS OPERATORIAUS nurodytą periodinio mokėjimo sumą apmokėti iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS, o ši suma bus nuskaityta iš MOKĖJIMO GAVĖJO PINIGINĖS SUMOS. Ši sąlyga taikoma tol, kol KLIENTAS nutraukia TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMĄ. EMI neprivalo peržiūrėti priėmimo punkto ar RINKOS OPERATORIUS debeto, susijusio su atitinkamo TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMU. EMI iš anksto nepraneša KLIENTUI apie mokėjimus, atliktus per TIESIOGINIO DEBETO ĮGALIOJIMĄ. Tačiau KLIENTAS gali pareikalauti atitinkamo priėmimo punkto arba RINKOS OPERATORIUS perspėti iš anksto.

KLIENTAS gali prašyti gražinti debetus, jei

- tiksli suma nebuvo nurodyta suteikiant įgaliojimą ir
- nurašyta mokėjimo suma viršija sumą, kurios KLIENTAS galėjo tikėtis atsižvelgdamas į ankstesnes išlaidas bei konkretaus atvejo aplinkybes.

Reikalavimas dėl kompensavimo neįtraukiamas KLIENTUI jo nepatvirtinus EMI per 8 savaites nuo atitinkamos mokėjimo sumos nurašymo dienos.

EMI prašymu KLIENTAS privalo nurodyti faktines aplinkybes, kuriomis grindžiamas jo prašymas atlyginti žalą. EMI pasilieka teisę prašyti papildomos informacijos, kad galėtų aiškiai įvertinti aplinkybes, ypač dėl reikalavimų įvykdymo.

Reikalavimas gražinti pinigus negali būti patvirtintas, jei KLIENTAS davė sutikimą atlikti mokėjimo operaciją EMI, o konkrečiu atveju informacija apie reikiamą atlikti mokėjimą buvo pateikta arba pieinama jam su EMI ar mokėjimo gavėju sutarta forma bent keturias savaites prieš terminą.

Per dešimt DARBO DIENŲ po prašymo gražinti pinigus dienos EMI gražins visą mokėjimo sandorio sumą arba informuos KLIENTĄ apie priežastis, dėl kurių prašymas gražinti pinigus atmetamas. KLIENTAS gali susisiekti su R punkte nurodytomis įstaigomis, jei nesutinka su tokio atmetimo priežastimis.

VERSLO KLIENTAI neturi teisės gauti pirmiau nurodytų reikalavimų gražinti pinigus.

#### 4.9 Sandorių apjungimas

EMI gali susieti KLIENTO mokėjimus iki individualiai EMI apibrėžtos sumos („**APJUNGIMO RIBA**“). APJUNGIMO RIBA negali viršyti 199,00 EUR. KLIENTAS yra įpareigotas ir turi teisę nedelsiant gražinti apjungtą sumą, o EMI turi teisę nedelsiant pareikalauti gražinti apjungtą sumą po to, kai atitinkama EL. PINIGŲ suma buvo įskaityta į MOKĖJIMO GAVĖJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ.

Tačiau sandorių apjungimo procese ir tuo atveju, kai KLIENTAS nedelsiant negražina apjungtos sumos, EMI išima pinigus iš deponuotų mokėjimo būdų vėliausiai po to, kai pasiekiamas atskirai apibrėžta APJUNGIMO RIBA arba pasibaigus „**APJUNGIMO LAIKOTARPIUI**“ (kas mėnesį, kiekvienos mėnesio dešimtą dieną, arba, jei tokia diena nėra DARBO DIENA, kitą DARBO DIENĄ). Tada EMI automatiškai nurašo atitinkamą sumą iš nurodytų mokėjimo būdų. Šiuo tikslu KLIENTAS gali nustatyti pageidaujimą mokėjimo būdą (žr. D.III.4.6.4 punktą). Sumos, viršijančios APJUNGIMO RIBĄ, visada bus pilnai nurašomos tiesiogiai iš (pageidaujimų) mokėjimo būdų. Jei KLIENTO NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE esantis BALANSAS yra pakankamas, EMI pirmiausia naudos šį BALANSĄ (žr. D.III.4.6.4 punktą).

Kiekvienas KLIENTAS bet kuriuo metu savo mokėjimo būduose turi turėti pakankamai lėšų.

Nepriklausomai nuo sandorio apjungimo, suma bus pervedama mokėjimo gavėjui iš karto po mokėjimo užsakymo įvykdymo.

EMI pasilieka teisę keisti APJUNGIMO RIBĄ, galiojančią toliau nurodytu APJUNGIMO LAIKOTARPIU.

### 5. Mokėjimų gavimas

KLIENTAI EL. PINIGUS gali gauti per sistemą AUDIPAY į savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, kai KITI NAUDOTOJAI atlieka mokėjimus EL. PINIGAIS (jei tokia funkcija yra įjungta atitinkamoje rinkoje) arba iš priėmimo punkto ar RINKOS OPERATORIAUS po (dalinio) pavedimo atšaukimo, pavyzdžiui, pateikus skundą.

#### 5.1 Gavimo ribos

Be visa kita, priklausomai nuo KLIENTO tapatybės patvirtinimo gali būti taikomas periodinis (pvz., mėnesinis ar metinis) į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ gaunamų sumų apribojimas dėl įstatymų nustatytų arba rizikos valdymo priežasčių.

Be šio apribojimo, paprastai galima gauti neribotus EL. PINIGŲ mokėjimus. Tačiau tam reikia visapusiškai patikrinti KLIENTO tapatybę, nes pagal įstatymų reikalavimus EMI privalo nustatyti KLIENTO tapatybę pasiekus gaunamos pinigų sumos ribą. EMI informuos KLIENTĄ apie dokumentus, reikalingus jos tapatybei patikrinti.

## 5.2 Gautų mokėjimų GRAŽINIMAS

Kiekvienas EL. PINIGŲ išdavimas į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, neatsižvelgiant į tai, ar tokį mokėjimą atlieka KITI NAUDOTOJAI, priėmimo punktas arba RINKOS OPERATORIUS, ar NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA papildoma pasirinktais mokėjimo būdais, mokėjimą bet kuriuo metu potencialiai galima atšaukti.

Mokėjimas į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, be kita ko, gali būti atšauktas, jei mokėjimas atliekamas naudojant KLIENTO, KITŲ NAUDOTOJŲ arba priėmimo punkto arba RINKOS OPERATORIAUS mokėjimo būdus, yra atšauktas. Sąlygos, kuriomis mokėjimas į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ atšaukiamas dėl mokėjimo atšaukimo iš tam tikrų mokėjimo būdų (pvz., SEPA tiesioginio debeto ar kredito kortelės), priklauso tik nuo sutartinių ir įstatymų numatytų sąlygų, taikomų atitinkamiems mokėjimo būdams. EMI neprivalo tikrinti tokių atšaukimų ar GRAŽINIMŲ teisėtumo.

## 6. NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS BALANDO gražinimas

Bet kuris KLIENTAS bet kuriuo metu turi teisę perkelti savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS BALANSĄ į savo nurodytą mokėjimo būdą pagal šias SĄLYGAS IR NUOSTATAS. BALANSŲ mokėjimas į nurodytus mokėjimo būdus yra atitinkamos EL. PINIGŲ sumos gražinimas.

### 6.1 Vykdyto sąlygos

BALANSŲ mokėjimui į nurodytas mokėjimo būdus taikomos šios vykdyto sąlygos. KLIENTAS

- sėkmingai prisijungė per NAUDOTOJO SĄSAJĄ naudojant prieigos duomenis,
- užpildė visus privalomus mokėjimo nurodymui reikalingus laukus,
- pateikė reikiamą informaciją apie mokėjimo būdus pvz., BANKO SĄSKAITOS, į kurią bus gražinami BALANSAI, duomenis; EMI yra įgaliota vykdyti mokėjimo nurodymą tik pagal KLIENTO nurodytą KLIENTO ATPAŽINIMO KODĄ,
- nurodė EMI vykdyti gražinimo operaciją (pvz., spustelėjus mygtuką ar kitais būdais, dėl kurių susitarta su EMI),
- apie bet kokius neįvykdytus dokumentus EMI pranešė teisėtumo ir (arba) rizikos vertinimo tikslais.

### 6.2 Vykdyto laikas

BALANSO išmokėjimui susitariama dėl vykdyto per vieną DARBO DIENĄ (kaip apibrėžiama D.III.4.3 punkte) laikotarpio, jei mokėjimas atliekamas Europos Ekonominėje erdvėje (Europos Sąjungos valstybėse narėse ir Islandijoje, Lichtenšteine, Norvegijoje), eurai, nekonvertuojant valiutos. Šį mokėjimo laikotarpį galima pratęsti viena DARBO DIENA, jei mokėjimo nurodymas perduodamas EMI raštu.

Jei išmokėjimas atliekamas tik vieną kartą konvertuojant valiutą iš euro į kitą valiutą ar atvirkščiai, vykdyto laikotarpis yra viena DARBO DIENA, jei reikalingas valiutos konvertavimas vykdomas valstybėje narėje, kuri nėra euro zonoje, o tarpvalstybinio išmokėjimo atveju tarptautinis pervedimas vyksta eurai.

Visoms Europos ekonominės erdvės išmokoms, išreikštomis Europos ekonominės erdvės valstybės narės valiuta, išskyrus eurą, vykdyto laikotarpis yra keturios DARBO DIENOS.

Atliekant mokėjimus už Europos ekonominės erdvės ribų, nepriklausomai nuo valiutos, arba Europos ekonominėje erdvėje kita valiuta nei euras arba Europos ekonominės erdvės valstybės narės valiuta, vykdyto laikotarpis gali būti ilgesnis nei keturios darbo dienos.

Per šį vykdyto laikotarpį EMI perves EL. PINIGŲ sumą atitinkančias lėšas atitinkamo KLIENTO mokėjimo būdo teikėjui. Šis vykdyto laikotarpis prasideda tą dieną, kai KLIENTAS EMI išduoda galiojantį mokėjimo užsakymą BALANSUI išmokėti ir kai EMI tokį užsakymą priima. Jei mokėjimo nurodymą EMI gauna po 16.00 val. Liuksemburgo vietos laiku arba kitą dieną nei DARBO DIENA, mokėjimo nurodymas bus laikomas gautu kitą darbo dieną.

### **6.3 Atšaukimas**

KLIENTAS negali atšaukti gražinimo užsakymo po to, kai jį priima EMI. Gražinimo nurodymas sėkmingai gaunamas per NAUDOTOJO SĄSKAJĄ. Jei mokėjimo operaciją inicijavo mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas, KLIENTAS negali atšaukti mokėjimo nurodymo po to, kai sutinka su mokėjimo nurodymo inicijavimu.

### **6.4 Gražinimo riba**

Pavyzdžiui, priklausomai nuo KLIENTO teisėtumo patikrinimo, galima nustatyti periodinę gražinimo ribą NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITAI dėl įstatymų numatytų arba rizikos valdymo priežasčių. KLIENTAS informaciją gali pasiekti asmeniškai prisijungdamas prie KLIENTO SĄSKAITOS.

Iš esmės galima nustatyti BALANSŲ gražinimo ribas. Tačiau tam reikia, kad EMI atliktų visišką KLIENTO teisėtumo patikrinimą. EMI informuos KLIENTĄ apie reikiamą pateikti informaciją ir dokumentus.

## **7. Mokėjimo nurodymų atmetimas**

EMI turi teisę atmesti KLIENTO išduotą mokėjimo nurodymą, jeigu:

- šiose SĄLYGOSE IR NUOSTATOSE numatytos vykdymo sąlygos (žr. D.III.4.1 ir D.III.6.1 punktus) yra neįvykdytos,
- atrodo, kad vykdant šias sąlygas pažeidžiamos sutartinės, įstatyminės ar kitos teisinės nuostatos,
- mokėjimo nurodyme yra tam tikrų faktinių klaidų,
- KLIENTAS nevykdo savo įsipareigojimų EMI arba MOKĖJIMO GAVĖJAMS, nustatytų šiose SĄLYGOSE IR NUOSTATOSE arba pagal sutartį tarp KLIENTO ir EMI,
- mokėjimo nurodymas neatitinka formų, dėl kurių buvo susitarta šiose SĄLYGOSE IR NUOSTATOSE,
- mokėjimo nurodymo negalima visiškai įgyvendinti, ypač dėl NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE ar mokėjimo būde turimų nepakankamų sumų,
- EMI negavo lėšų, reikalingų mokėjimo nurodymui įvykdyti, todėl jas trečiosios šalys sulaikė arba užblokavo,
- atrodo, kad mokėjimo nurodymą pateikė neteisėtas asmuo,
- dėl KLIENTO ar su juo finansiškai susijusio asmens finansinės būklės vystymas kyla pavojus skubiam ir visiškam KLIENTO įsipareigojimų vykdymui,
- atrodo, kad dėl mokėjimo nurodymo vykdymo EMI skiriama atsakomybė arba kyla rizika pakenkti reputacijai,
- vietos ar užsienio institucija (įskaitant priežiūros ir teismines institucijas) draudžia vykdyti užsakymą,
- rinkos operatorius (-ai) atsisako vykdyti pirkimą,
- trečiosios šalys pareiškė pretenziją dėl BALANSO NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE arba dėl bet kokių priežasčių pagal šias SĄLYGAS IR NUOSTATAS NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA turi būti užblokuota.

Jei EMI nevykdo mokėjimo nurodymo, ji nedelsdama apie tai praneša KLIENTUI ne vėliau kaip iki šios DARBO DIENOS pabaigos, nurodydama priežastį. Jei atmetimas grindžiamas faktinėmis klaidomis, EMI turi informuoti KLIENTĄ apie šių klaidų ištaisymo tvarką. Priežastis arba nuoroda į tokią procedūrą gali būti praleidžiama, jei tai gali pažeisti EMI teisės nuostatas. EMI gali reikalauti sumokėti mokestį, jei atmetimas buvo pagrįstas (žr. 1 punktą).

## **8. Blokavimo naudojimas**

### **8.1 Blokavimas KLIENTO prašymu**

KLIENTO prašymu EMI užblokuos prieigą prie AUDIPAY, NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS ir / arba prieigos duomenų, ypač SUSTABDYMO PRANEŠIMO atveju pagal E.I.1 punktą.

### **8.2 Blokavimas EMI prašymu**

EMI gali blokuoti prieigą prie AUDIPAY ir NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS KLIENTUI toliau nurodytais atvejais.

- EMI turi teisę nutraukti šią SUTARTĮ turint svarią priežastį.
- EMI nustato, kad yra rizika, jog KLIENTAS negalės įvykdyti savo mokėjimo įsipareigojimų.
- Yra objektyvių priežasčių, susijusių su NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS saugumu.
- Yra įtarimų, kad įvyko neteisėtas ar apgaulingas NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS arba mokėjimo informacijos, pateikiamos NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOJE, panaudojimas.
- EMI privalo blokuoti KLIENTO NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ atsižvelgdama į vietos ar užsienio teises ar sutartines nuostatas.
- Vietos ar užsienio institucija (įskaitant priežiūros ir teismines institucijas) prašo EMI užblokuoti NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ.
- KLIENTAS ne mažiau kaip trejus metus nesinaudojo sistema AUDIPAY.

EMI praneša KLIENTUI apie blokavimą, jei šis pranešimas nėra teisinių įsipareigojimų pažeidimas, nurodyma atitinkamas blokavimo priežastis, kiek įmanoma anksčiau prieš blokavimą, bet ne vėliau kaip iš karto po užblokavimo, pvz., el. paštu.

EMI panaikins blokavimą ir vėl suaktyvins NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, jei blokavimo priežastys nebebus galiojančios. Apie tai EMI nedelsdama informuos KLIENTĄ. EMI pasilieka teisę paprašyti KLIENTO papildomos informacijos ir dokumentų (jei tokių yra), kad galėtų nustatyti, ar nėra priežasčių užblokuoti.

EMI gali uždrausti sąskaitos informacijos paslaugų teikėjui arba mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjui naudotis NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA dėl objektyvių ir tinkamai pagrįstų priežasčių, susijusių su neteisėta ar apgaulinga sąskaitos informacijos teikėjo arba mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjo prieiga prie mokėjimo sąskaitos, įskaitant nesankcionuotą arba apgaulingą mokėjimo operacijų inicijavimą.

EMI el. paštu informuos KLIENTĄ apie atsisakymą suteikti prieigą ir to priežastis. Ši informacija KLIENTUI bus pateikta kiek įmanoma anksčiau, bet ne vėliau kaip iškart atsisakius suteikti prieigą prie NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS, nebent tai pažeistų teisinius įsipareigojimus.

Nelikus atsisakymo suteikti prieigą priežasčių, EMI suteiks prieigą prie NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS.

## **9. Mokėjimo inicijavimo paslaugų ir sąskaitų informacijos paslaugų nuostatos**

Įsigalioja mokėjimų inicijavimo paslaugų ir sąskaitos informacijos paslaugų taisyklės, o EMI suteikia įgaliojimą naudotis tokiais paslaugomis ne vėliau nei to EMI reikalaujama pagal įstatymą, siekiant užtikrinti prieigą prie AUDIPAY.

### **9.1 Mokėjimo inicijavimo paslaugos**

KLIENTAS turi teisę naudotis mokėjimo paslaugomis, paminėtomis 2015/2366 direktyvos I priedo 7 punkte, per mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėją.

KLIENTUI pateikus aišką sutikimą atlikti mokėjimą, EMI tai daro pagal savo teisinius įsipareigojimus, kad užtikrintų KLIENTO teisę naudotis mokėjimo inicijavimo paslauga.

EMI netikrina, ar mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas vykdo savo įsipareigojimus ir nėra atsakinga, jei mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas įsipareigojimų nesilaiko.

EMI pažymi, kad ji turi perduoti ar suteikti prieigą prie informacijos, susijusios su mokėjimo sandoriu mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjui gavus bet kokią su mokėjimo operacija susijusią informaciją.

EMI įvykdys mokėjimo nurodymus, siunčiamus per mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjo paslaugas, laiko valdymo, prioritetų ar mokesčių atžvilgiu, tokiu pat būdu kaip ir atliekant tiesiogiai KLIENTO atsiųstus mokėjimo nurodymus, nebent yra objektyvių priežasčių tam išspręsti kitokiu būdu.

Mokėjimo inicijavimo paslaugų teikimas nepriklauso nuo to, ar šiuo tikslu tarp mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjo ir EMI yra sutartinių santykių.

## 9.2 Sąskaitos informacijos paslaugos

KLIENTAS turi teisę naudotis paslaugomis, kurios leidžia susipažinti su mokėjimo sąskaitos informacija, šiuo atveju su NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA, pagal 2015/2366 direktyvos I priedo 8 punktą.

EMI netikrina, ar sąskaitos informacijos paslaugų teikėjas vykdo savo įsipareigojimus ir nėra atsakinga, jei sąskaitos informacijos paslaugų teikėjas įsipareigojimų nesilaiko.

Sąskaitos informacijos paslaugų teikėjo prašymu EMI sąskaitos informacijos paslaugų teikėją informuos arba jam suteiks bet kokią informaciją, susijusią su KLIENTU, jo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA ir jo mokėjimo nurodymais.

EMI patenkins duomenų užklausas, siunčiamas per sąskaitos informacijos paslaugų teikėją nediskriminuodama, nebent būtų objektyvių priežasčių šią informaciją tvarkyti kitaip.

Sąskaitos informacijos paslaugų teikimas nepriklauso nuo to, ar šiuo tikslu tarp sąskaitos informacijos paslaugų teikėjo ir EMI yra sutartinių santykių.

## E. Neteisėti, netinkami ar klaidingi mokėjimai

### I. KLIENTO pareiga informuoti ir bendradarbiauti

#### 1. PERSPĖJIMAS DĖL SUSTABDYMO

KLIENTUI sužinojus, kad bet kuris iš jo įrenginių, skirtų naudotis sistema AUDIPAY (pvz., mobilusis telefonas), buvo pamestas ar pavogtas, ar sužinojus apie kitokį neteisėtą naudojimąsi jo prieigos duomenimis, KLIENTAS privalo apie tai nedelsiant informuoti EMI („**PERSPĖJIMAS DĖL SUSTABDYMO**“). Kalbant apie PERSPĖJIMĄ DĖL SUSTABDYMO, KLIENTAS gali bet kuriuo metu susisiekti su EMI

sukčiavimo prevencijos karštąja linija tel. +49 5361 379 38 38

El. paštas: support-vwpayments@vwfs.com

KLIENTAS privalo nedelsdamas pranešti policijai apie bet kokią vagystę ar netinkamą naudojimą.

Jei KLIENTAS įtaria, kad neįgaliotas asmuo

- sužinojo jo prieigos duomenis arba
- naudoja prieigos duomenis,

KLIENTAS privalo pateikti PERSPĖJIMĄ DĖL SUSTABDYMO.

Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, KLIENTAS savo nuožiūra gali užblokuoti savo NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ arba prieigos duomenis.

#### 2. Pareiga informuoti apie neteisėtus ar netinkamus mokėjimus

Bet kuris KLIENTAS privalo nedelsdamas, ne vėliau kaip per 13 mėnesių nuo debeto nurašymo datos informuoti EMI apie bet kokius neteisėtus ar netinkamus mokėjimus.

Tai galioja ir mokėjimams, kuriuos inicijavo mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas.

## II. KLIENTO pareiga rūpintis

### 1. Techninis prijungimas prie AUDIPAY

Bet kuris KLIENTAS techniškai prisijungia prie sistemos AUDIPAY tik per savo NAUDOTOJO SĄSAJĄ. Už bet kokią prieigą prie AUDIPAY kitais būdais, nei nurodyta šiose SĄLYGOSE IR NUOSTATOSE, bus atsakingas pats KLIENTAS. Pavyzdžiui, jei KLIENTAS įeina į „myAudi“ interneto svetainę tiesiogiai neįrašydamas URL naršyklėje, pvz., prisijungdamas prie interneto svetainės per nuorodas, kyla pavojus, kad KLIENTO prieigos duomenys gali būti prieinami trečiosioms šalims.

## 2. Prieigos duomenų slaptumas

Kiekvienas KLIENTAS yra atsakingas už tai, kad prieigos duomenis laikytų slapta ir juos teiktų tik per NAUDOTOJO SAŠAJĄ. KLIENTAS saugo savo prieigos duomenis ir neleidžia prie jų prieiti trečiosioms šalims. Taip yra dėl to, kad kiekvienas, gavęs prieigos duomenis, gali netinkamai naudotis sistema AUDIPAY paslaugų, dėl kurių buvo sutarta, ribose.

Norint apsisaugoti nuo netinkamo naudojimo, reikia atsižvelgti į toliau nurodytus dalykus.

- Prieigos duomenys negali būti saugomi elektroniniu būdu arba pažymėti jokia kita forma.
- Įvedant prieigos duomenis reikia užtikrinti, kad šių duomenų negalėtų pamatyti kiti.
- Prieigos duomenys nebus įvesti į kitus prieigos kanalus, išskyrus tuos, dėl kurių susitarta šiose SAŲLYGOSE IR NUOSTATOSE (pvz., „myAudi“).
- Prieigos duomenų negalima perduoti už AUDIPAY procedūros ribų, pavyzdžiui, el. paštu.
- Prieigos duomenų negalima saugoti kartu su prietaisu, kuris naudojamas prieigai prie AUDIPAY.

## 3. NAUDOTOJO SISTEMOS sauga

KLIENTAS turi imtis priemonių, skirtų naudojamai aparatūrai ir programinei įrangai apsaugoti („NAUDOTOJO SISTEMA“). KLIENTAS turi užtikrinti, kad naudojamos sistemos ar programa (pvz., kompiuteris ir su juo susijusi programinė įranga) užtikrintų apdorojimą be klaidų. Pirmiausia, siekiant išvengti bet kokios neteisėtos trečiųjų šalių prieigos prie KLIENTO sistemų, naudojant esamas virusų aptikimo, kompiuterio apsaugos ar internetinių paslaugų naudojimui skirtų įrenginių procedūras, reikia reguliariai atlikti patikrinimus.

## 4. Duomenų valdymo su EMI rodomais duomenimis užsakymas

Tam tikru mastu EMI KLIENTO duomenis rodo iš savo mokėjimo nurodymų naudojant sistemą AUDIPAY (pvz., sumą ir informaciją apie gavėją) NAUDOTOJO SISTEMOJE arba bet kokiame kitame įrenginyje, kad patvirtintų arba padarytų juos prieinamus bet koku kitu būdu, KLIENTAS privalo patvirtinti, kad rodomi duomenys atitinka sandoriui skirtus duomenis.

## F. SUTARTIES terminas ir nutraukimas

### I. Terminas

Ši sutartis įsigalioja tą dieną, kai EMI KLIENTUI suteikia teisę naudotis AUDIPAY.

SUTARTIS sudaroma neribotam laikui ir gali būti nutraukta apie tai perspėjus (žr. F.II ir F.III punktus).

### II. Sutarties nutraukimas KLIENTO iniciatyva

KLIENTAS gali nutraukti šį sutartinį ryšį su EMI bet kuriuo metu, susisiekdamas su KLIENTŲ aptarnavimo skyriumi ir paprašydamas uždaryti KLIENTO SAŠKAITĄ, įskaitant NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ. KLIENTO pareiga bendradarbiauti teikiant informaciją ir dokumentus lieka nepasikeitusi.

### III. Sutarties nutraukimas EMI iniciatyva

EMI gali nutraukti šią SUTARTĮ raštu arba teksto žinute bet kuriuo metu, pranešdama prieš du mėnesius ir pradėdama KLIENTO SAŠKAITOS uždarymo procedūrą, įskaitant NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ.

Tai nepažeidžia teisės nutraukti sutartį be išankstinio įspėjimo turint gerą priežastį. Gera priežastis gali būti KLIENTO atsisakymas sutartinių santykiu metu pateikti EMI dokumentus ar kitą informaciją, kuri reikalinga EMI siekiant nustatyti KLIENTO tapatybę arba mokėjimų kilmę ar dėl rizikos valdymo priežasčių.

### IV. Sutarties nutraukimo poveikis

SUTARTIS tarp KLIENTO ir EMI nutraukiama pagal F.II ir F.III punktus.

Nutraukus SUTARTĮ, EMI turi teisę atšaukti visus laukiančius sandorius. Visi EL. PINIGAI, esantys NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOJE, SUTARTIES nutraukimo metu bus perskaičiuoti, o atitinkamas lėšas EMI

mokės į KLIENTO pasirinktą mokėjimo būdą, išskaičius visas EMI mokėtinas sumas, su sąlyga, kad buvo įvykdyti visi su mokėjimo susiję būtini reikalavimai (žr. D.III.6.4 punktą) (pvz., NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITA negali būti uždaryta, siekiant apeiti apribojimus, susijusius su EL. PINIGŲ mokėjimu) ir nėra pažeisti teisiniai įsipareigojimai. Teisiniu požiūriu tai yra EL. PINIGŲ gražinimas.

Nutraukus SUTARTĮ, KLIENTAS ir toliau mokės visas išlaidas ir mokesčius bei laikysis visų kitų mokėjimo įsipareigojimų, kurie gali atsirasti iki galutinio visų atitinkamų verslo santykių sureguliuavimo. Be to, KLIENTAS nebegalės prisijungti prie AUDIPAY per NAUDOTOJO SAŠAJĄ, kai tik sutarties nutraukimas įsigalioja.

## **V. Neaktyvi sąskaita**

Jei per 3 metus KLIENTAS nepateikė jokio dokumento, susijusio su NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITA, arba nepradėjo jokių operacijų iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS, EMI turi teisę blokuoti prieigą (žr. D.III.8.2 punktą). Be to, EMI turi teisę uždaryti NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ. Uždarius NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ, EMI privalo rasti KLIENTĄ o prireikus ir nustatyti arba iš naujo nustatyti KLIENTO tapatybę arba, jei reikia, atlikti tolesnius tyrimus dėl lėšų kilmės NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOJE. KLIENTAS privalo pateikti visą reikalingą informaciją ir dokumentus, kurių prašo EMI. NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITOS uždarymo išlaidas padengia KLIENTAS. Atsižvelgdama į tai, kad KLIENTAS įvykdo visus savo įsipareigojimus ir neturi jokių draudžiančių teisinių priežasčių, EMI sumokės BALANSĄ į NAUDOTOJO PINIGINĖS SAŠKAITĄ pagal pasirinktą KLIENTO mokėjimo būdą.

## **G. Atsakomybė**

EMI stengsis užtikrinti nuolatinę ir saugią prieigą prie AUDIPAY, nors to neįmanoma užtikrinti visais atvejais. Pirmiausia dėl nenumatytų aplinkybių, riaušių, streikų, terorizmo išpuolių, karų, gamtos reiškinių ar kitų incidentų, už kuriuos EMI neatsako, arba dėl įvykių, kurie pagrįstai nepriklauso nuo EMI (pavyzdžiui, suverenių priemonių nustatymas šalyje ar užsienyje arba duomenų ryšių patikimumas ir prieinamumas), gali kilti klaidų ir atsirasti trūkumų. KLIENTAS taip pat pripažįsta, kad prieigą prie AUDIPAY kartais galima apriboti, kad būtų galima atlikti remontą, techninės priežiūros darbus arba įdiegti naujas funkcijas ar paslaugas.

EMI stengsis užtikrinti, kad mokėjimo nurodymai būtų tvarkomi per nustatytą vykdymo laikotarpį.

KLIENTAS yra atsakingas už įstatymų ir kitų teisinių nuostatų, taikomų jos jurisdikcijoje, taikymą naudojant AUDIPAY, įskaitant visas eksporto-importo taisykles, mokesčių taisykles ir užsienio valiutos taisykles.

## **H. Atsakomybė**

### **I. KLIENTO atsakomybė už nesankcionuotas / piktnaudžiaujančio mokėjimo operacijas**

Jei prieš pateikiant PERSPĖJIMĄ DĖL SUSTABDYMO atliekamas neteisėtas sandoris dėl netinkamo priegigos duomenų naudojimo, KLIENTAS EMI turės sumokėti 50 eurų sumą, nepriklausomai nuo to, jog tai įvyko dėl aplaidumo.

Pirmiau išdėstyta nuostata netaikoma toliau nurodytais atvejais.

- a) Jei netinkamo priegigos duomenų naudojimo KLIENTAS prieš atlikdamas mokėjimą nepastebėjo.
- b) Nuostoliai atsirado dėl EMI, jos darbuotojų, agentų ar paslaugų teikėjų kaltės.

VERSLO KLIENTAI bus atsakingi už nuostolius, atsiradusius dėl neteisėtų mokėjimo operacijų, kurių suma viršija 50 eurų, jei jie sąmoningai ar dėl neatsargumo pažeidė savo pranešimo ir deramo patikrinimo įsipareigojimus pagal E.I ir E.II punktus.

KLIENTAS neprivalo kompensuoti nuostolių pagal pirmiau minėtus punktus, jei jis negalėjo pateikti PERSPĖJIMO DĖL SUSTABDYMO pagal E.I.1 punktą, nes EMI nesuteikė galimybės gauti PERSPĖJIMO DĖL SUSTABDYMO ir dėl to buvo patirta žala.

Be to, KLIENTAS neprivalo kompensuoti nuostolių pagal pirmiau pateiktus paragrafus, jei EMI neprašė atlikti rimto KLIENTO autentifikavimo, net jei jis buvo įpareigotas tai padaryti.

Jei prieš PERSPĖJIMĄ DĖL SUSTABDYMO įvykdomos neteisėtos mokėjimo operacijos, o KLIENTAS tyčia ar dėl didelio neatsargumo pažeidė savo įsipareigojimą atlikti deramą patikrinimą pagal šias SĄLYGAS IR NUOSTATAS, KLIENTAS privalo visiškai kompensuoti atsiradusią žalą, išskyrus atvejus, kai EMI neprašė rimto KLIENTO autentifikavimo net jei ji ir buvo įpareigota tai padaryti. Faktas gali būti konstatuojamas kaip ypatingas KLIENTO aplaidumas klientui neįvykdžius savo pareigų pagal E.I ir E.II punktus.

Jei KLIENTAS veikė nesąžiningai, jis bus visiškai atsakingas.

## **II. KLIENTO grąžinamosios išmokos ir žalos reikalavimai EMI**

### **1. Grąžinimas už neteisėtus mokėjimus iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS**

Neteisėto mokėjimo atveju EMI privalo nedelsiant ir ne vėliau kaip iki kitos DARBO DIENOS pabaigos grąžinti KLIENTUI sumokėtą sumą. EMI nesumokės grąžinamosios išmokos tol, kol ji nebus informuota ar apie ją nebus nepranešta. Jei suma buvo nurašyta iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS, EMI privalo grąžinti NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA į tokią būseną, kokioje ji būtų buvusi neatlikus debeto dėl neteisėto mokėjimo. Įsipareigojimas sumokėti grąžinamąją išmoką netaikomas EMI, jei ji turi teisėtą priežastį įtarti, jog KLIENTAS veikė nesąžiningai ir jei apie tai raštu informavo atitinkamą instituciją. Įsipareigojimas grąžinti pinigus panaikinamas šiam įtarimui nepasitvirtinus.

Jei mokėjimo operaciją inicijuoja mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas, EMI neįgalio mokėjimo operacijos sumą grąžins nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki kitos DARBO DIENOS pabaigos, o prireikus NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA, iš kurios buvo nuskaičiuoti pinigai, grąžins į tokią būseną, kokioje ji būtų buvusi prieš atliekant neteisėtą mokėjimo operaciją.

EMI nemokės jokios papildomos finansinės kompensacijos.

### **2. Pinigų grąžinimas KLIENTO įgalio mokėjimo neįvykdymo, neteisingo ar atidėto įvykdymo atveju**

Jei patvirtintas mokėjimo nurodymas neįvykdomas arba įvykdomas neteisingai, KLIENTAS gali reikalauti EMI nedelsiant ir visiškai grąžinti mokėjimo sumą, jei mokėjimas nebuvo įvykdytas arba buvo įvykdytas netinkamai. Jei suma buvo nurašyta iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS, EMI grąžins NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA į tokią būseną, kokioje ji būtų buvusi, jei nebūtų buvęs įvykdytas neteisingas mokėjimo sandoris arba jis būtų neįvykdytas. Jei iš mokėjimo sumos buvo išskaičiuoti mokesčiai, EMI nedelsiant perves atskaitytą sumą KLIENTUI.

KLIENTAS gali prašyti grąžinti jam sumokėtus mokesčius, susijusius su mokėjimo nurodymo nevykdymu ar neteisingu įvykdymu, arba grąžinti pinigus į NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ.

Jei mokėjimo nurodymas buvo įvykdytas neteisingai, EMI, išskyrus grąžinamąją išmoką, taip pat gali inicijuoti taisomųjų veiksmų priemones, jei mokėjimo nurodyme yra visa informacija, reikalinga taisomiesiems veiksams, susijusiems su atitinkama informacija, atlikti, ypač tais atvejais, kai EMI pervedė sumą, kuri skiriasi nuo mokėjimo nurodyme nurodytos sumos.

Jei neteisingas įvykdymas susijęs su tuo, kad mokėjimo paslaugų teikėjas mokėjimą gavo iš gavėjo tik pasibaigus vykdymo laikotarpiui („VĒLAVIMAS“), anksčiau pateiktos pretenzijos bus atmestos. Jei KLIENTAS nuostolį patyrė dėl VRĒLAVIMO, EMI bus atsakinga prieš PRIVAČIUS KLIENTUS pagal H.II.3 punktą ir prieš VERSLO KLIENTUS pagal H.II.4 punktą. Jei mokėjimo nurodymas nėra įvykdytas arba įvykdytas neteisingai, KLIENTO prašymu EMI atseks mokėjimo nurodymą ir informuos KLIENTĄ apie rezultata.

Mokėjimo operacijos nevykdymo ar neteisingo vykdymo atveju EMI, neatsižvelgiant į jokią atsakomybę, gavusi prašymą stengsis atsekti mokėjimo operaciją ir pranešti KLIENTUI apie rezultata. KLIENTAS šiuo atveju neturės mokėti jokio mokesčio.

Jei mokėjimo nurodymą inicijavo KLIENTAS per mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėją, EMI grąžins KLIENTUI mokėjimo operaciją, kurios nebuvo įvykdytos ar buvo įvykdytos neteisingai, sumą ir atnaujins NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, iš kurios buvo nuskaičiuoti pinigai, į tokią būseną, kuri buvo prieš atliekant atitinkamą klaidingą mokėjimą.

Mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjas turi įrodyti, kad EMI gavo mokėjimo nurodymą ir kad tiek, kiek už tai yra atsakinga ji, mokėjimo operacija buvo patvirtinta, tinkamai užregistruota ir nepažeista dėl techninių gedimų ar kitų trūkumų, susijusių su nepavykusiu, neteisingu ar vėluojančiu sandorio įvykdymu.

### 3. Kompensacija

Tuo atveju, kai patvirtintas mokėjimo nurodymas neįvykdomas, įvykdomas neteisingai arba neteisėto mokėjimo atveju KLIENTAS gali reikalauti iš EMI kompensacijos už žalą ar nuostolius, kurie dar nėra įtraukti į H.II.1 ir H.II.2 punktus. Ši sąlyga netaikoma, jei EMI neatsako už pareigos nevykdymą. EMI bus atsakinga už tarpininko kaltę taip, tarsi tai būtų jos pačios kaltė, išskyrus atvejus, kai klaidą padarė KLIENTO nustatytas tarpininkas. Jei KLIENTAS prisidėjo prie žalos ar nuostolio atsiradimo dėl netinkamo elgesio, aplaidumo principai apibrėžia, kokiu mastu EMI ir KLIENTAS turi padengti nuostolius ar žalą.

Atsakomybė pagal ankstesnę pastraipą neturi viršyti 12 500 EUR. Šis apribojimas netaikomas toliau nurodytai atvejais.

- Perdavimas buvo neteisėtas.
- Tyčinio nusižengimo ar didelio EMI aplaidumo atvejais.
- Dėl rizikos, kurią EMI prisiėmė išimtiniais atvejais.
- Palūkanų nuostoliams atlyginti, jei KLIENTAS yra privatus KLIENTAS.

### 4. KLAUSIMAI DĖL VERSLO KLIENTŲ žalos atlyginimo, jei nebuvo vykdomi įgalioti mokėjimo nurodymai, jie įvykdyti neteisingai arba mokėjimo nurodymai buvo neleistini

Nukrypstant nuo kompensavimo ir žalos atlyginimo pagal H.II.1 ir H.II.2 punktus, VERSLO KLIENTAI gali reikalauti atlyginti nuostolius, jei įgalioti mokėjimo nurodymai nebuvo įvykdyti, buvo neteisingi ar uždelsti, arba jei mokėjimo nurodymas buvo neįgaliotas tik atsižvelgiant į toliau pateikiamus nuostatų apribojimus.

- Už klaidą atsakinga EMI. Jei KLIENTAS prisidėjo prie žalos ar nuostolio atsiradimo dėl aplaidaus elgesio, aplaidumo principai apibrėžia, kokiu mastu EMI ir KLIENTAS turi padengti nuostolius ar žalą.
- EMI neatsako už tarpininko kaltę. Tokiu atveju EMI atsakomybė apsiriboja kruopščiu tarpininko atrinkimu ir apmokymu (užsakymas perduodamas trečiajai šaliai). EMI neatsako už tarpininkavimo įstaigų, kurias įdarbino EMI, pažeidimus.
- KLIENTO kompensacijos reikalavimas yra ribotas mokėjimo sumos kvantų atžvilgiu, įskaitant EMI taikomus mokesčius ir palūkanas. Kiek tai yra susiję su reikalavimais atlyginti žalą, vienam mokėjimo nurodymui teikiamos pretenzijos dydis negali viršyti 12 500 EUR. Šie atsakomybės apribojimai netaikomi tada, kai žala patiriama esant sąmoningam EMI ketinimui arba dideliame aplaidume, ar EMI konkrečiai prisiėmus riziką.

KLIENTAS išreiškia sutikimą prisiimti tik tokia riziką, kuri nėra paminėta anksčiau minėtose kompensacijos pretenzijose.

### 5. Atsakomybės ir prieštaravimo pašalinimas

EMI atsakomybė pagal H.II.1 – H.II.4 punktus netaikoma toliau nurodytais atvejais.

- Jei EMI KLIENTUI įrodo, kad mokėjimo gavėjas arba jo mokėjimo paslaugų teikėjas laiku ir visiškai gavo mokėjimo sumą.
- Jei mokėjimo nurodymas buvo tinkamai įvykdytas pagal klaidingą KLIENTO ATPAŽINIMO KODĄ, kurį nurodė KLIENTAS. Tačiau tokiomis aplinkybėmis KLIENTAS gali paprašyti EMI, kad ji, pasitelkdama atitinkamas turimas priemones, sugrąžintų mokėjimo sumą. Jei neįmanoma susigrąžinti mokėjimo sumos, EMI, gavusi raštišką prašymą, pateikia KLIENTUI bet kokią informaciją, kuri yra svarbi KLIENTUI, kad būtų galima imtis teisinių veiksmų dėl paraiškos sugrąžinti pinigų sumą. Už tokį pinigų sugrąžinimą EMI ima mokesį, nurodytą mokėjimų grafike (žr. 1 punktą).

KLIENTO pretenzijos pagal H.II.1 – H.II.4 punktus ir KLIENTO prieštaravimai dėl EMI nevykdytų ar neteisingai įvykdytų mokėjimo nurodymų arba dėl neleistinų mokėjimo nurodymų neįtraukiami, jei KLIENTAS apie tai nedelsdamas neinformavo EMI iš karto kai sužinojo apie neįgaliotą arba neteisingai įvykdytą mokėjimo nurodymo nuskaičiavimą arba ne vėliau kaip per 13 mėnesių nuo neįgalio ar neteisingai įvykdyto mokėjimo

nurodymo nuskaičiavimo datos. Šis apribojimas taikomas tik tuo atveju, jei EMI informavo KLIENTĄ apie mokėjimo nurodymo debeto įrašą ne vėliau kaip per mėnesį nuo debeto įrašo įvedimo naudojant ryšio kanalą, nurodytą sąskaitos informacijoje. Priešingu atveju, senaties terminas skaičiuojamas nuo dienos, kai EMI informavo KLIENTĄ. KLIENTAS gali pareikšti ieškinį dėl kompensacijos pagal H.II.3 punktą net ir pasibaigus pirmiau minėtam apribojimui, jei jis nesugebėjo laikytis šio punkto sąlygų dėl savo kaltės. VERSLO KLIENTŲ atveju 60 dienų senaties terminas taikomas nuo įgaliojimo nuskaičiuoti mokėjimą datos arba neteisingai įvykdyto mokėjimo nurodymo datos.

Laikinių prieštaravimų atsisakymas bus laikomas patvirtinimu ir ratifikavimu, o KLIENTUI pateikta informacija bus laikoma neatšaukiamai teisinga, kad KLIENTAS negalėtų tiesiogiai ar netiesiogiai šių sandorių užginčyti.

Taip pat neįtraukiami KLIENTO pareikštos pretenzijos, jei

- pretenzija susijusi su neįprastu ir nenumatytu įvykiu, kuriam EMI neturi jokios įtakos, ir kurio pasekmių EMI negalėjo išvengti, nepaisant tinkamo elgesio arba
- jei EMI laikėsi teisinių įsipareigojimų.

### **III. EMI atsakomybės apribojimai**

Atsižvelgiant į H.II punktą, EMI neprisiima jokios su šia SUTARTIMI susijusios atsakomybės, išskyrus pretenzijas dėl kompensacijos dėl tyčinio ar visiško aplaidumo.

Atsižvelgdama į pirmiau minėtus apribojimus, EMI neatsako už žalą ar nuostolius, kuriuos KLIENTAS patyrė dėl netinkamo NAUDOTOJO SĄSAJOS arba NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS naudojimo ar dėl neteisingų duomenų, duomenų įvedimo, duomenų perdavimo ar duomenų apdorojimo.

Šie atsakomybės apribojimai taikomi ir tada, kai mokėjimus inicijuoja mokėjimo inicijavimo paslaugų teikėjai.

#### **I. Mokesčiai**

Mokesčiai, mokami už naudojamąsi sistema AUDIPAY, yra nurodyti dabartiniame mokesčių grafike. Dabartinis mokesstinis grafikas KLIENTUI bus pateiktas registruojantis, o vėliau bet kuriuo metu jį galima peržiūrėti ir parsisiųsti per NAUDOTOJO SĄSAJĄ.

KLIENTAS patvirtina, kad gavo mokesčio grafiką ir kad jis sutinka su jo turiniu. KLIENTAS įsipareigoja prieš kiekvieną mokėjimo nurodymą susipažinti su mokesčio grafiku.

KLIENTAS sutinka sumokėti ar grąžinti EMI mokesčius ir rinkliavas, kuriuos EMI turi sumokėti arba už kurias atsako EMI, išskyrus visus pelno mokesčius ar kitus EMI pelno mokesčius, kurie yra susiję su EMI atliktais sandoriais vykdant verslo santykius su KLIENTU, neatsižvelgiant į tai, ar jie turi būti sumokėti ar jei atitinkamą atsakomybę tvirtina bet kuri Liuksemburgo ar užsienio institucija. Siekiant išvengti abejonių, KLIENTO pareiga mokėti ar grąžinti pinigus EMI taip pat galioja mokesčiams, kuriuos EMI moka trečiųjų šalių paslaugų teikėjams, įskaitant alternatyvių mokėjimo būdų teikėjus.

KLIENTAS leis EMI nurašyti mokesčius ir kitas sumas, mokėtinas EMI iš NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS ir bet kurių mokėjimo būdų.

#### **J. Duomenų apsauga ir sutikimas perduoti KLIENTO duomenis**

##### **I. Duomenų apsauga**

EMI rinks, tvarkys, saugos ir naudos KLIENTO asmens duomenis tik pagal privatumo politiką ir laikydamosi galiojančių Europos ir nacionalinių duomenų apsaugos įstatymų. Išsamesnę informaciją rasite privatumo politikoje, kuri pridedama prie šių SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ.

##### **II. Profesinė paslaptis – sutikimas perduoti KLIENTO duomenis**

KLIENTAS aiškiai sutinka ir nurodo EMI perkelti ar padaryti prieinamus asmeninius duomenis apie KLIENTĄ (įskaitant įmonės pavadinimą, registruotą buveinę, juridinių asmenų registracijos numerį ir vardą, pavardę, adresą, gimimo datą ir vietą, pilietybę, asmenų kontaktinius duomenis), o taip pat asmeninius tikrųjų savininkų

ir atstovų duomenis bei finansinius duomenis (įskaitant mokėjimo būdus, NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS būseną, mokėjimo nurodymus) bei naudojimo duomenis bendrovei „Volkswagen Financial Services Digital Solutions GmbH“, „Volkswagen Payment Systems GmbH“, „CRIF Bürgel GmbH“, „ACI Worldwide (Deutschland) GmbH“, „Concardis GmbH“, „Arvato Direct Services Potsdam GmbH“, taip pat visiems kitiems privatumo politikoje nurodytiems gavėjams, kurie, inter alia, Vokietijoje ir kitose privatumo politikos šalyse nurodytose valstybėse. Šie duomenys bus perduodami ir (arba) prieinami atitinkamiems paslaugų teikėjams, teikiantiems paslaugas naudojantis užsakomųjų paslaugų sutartimis su EMI, siekiant teikti kokybiškas ir efektyvias paslaugas KLIENTUI. KLIENTAS taip pat sutinka ir nurodo EMI perduoti savo asmens duomenis, taip pat asmens duomenis, susijusius su jų faktiškais savininkais ir atstovais, bei duomenis apie atitinkamas mokėjimo operacijas numatomam tokių mokėjimo operacijų gavėjui (pvz., PRIĖMIMO PUNKTAMS ir RINKOS OPERATORIAMS), įskaitant informaciją apie tai, kad buvo atmestas nurodymas dėl numatytos mokėjimo operacijos. Toks duomenų perdavimas bus vykdomas vykdamas verslo santykius tarp EMI ir KLIENTO, taip pat trejus metus po verslo santykių pabaigos. KLIENTAS pripažįsta, kad perduoti duomenys nebėra saugomi Liuksemburgo profesinės paslapties būdu.

KLIENTAS aiškiai sutinka ir nurodo EMI pervesti ar padaryti prieinamus mokėjimo būdus teikėjams, įskaitant alternatyvius mokėjimo būdus, kuriais naudojasi KLIENTAI arba MOKĖTOJAI SVEČIAI, bei duomenis, identifikuojančius KLIENTĄ arba MOKĖTOJĄ SVEČIĄ (įskaitant įmonės pavadinimą, registruotą buveinę, juridinio asmens registracijos numerį bei pavienių asmenų vardą, pavardę, adresą, gimimo datą ir vietą, tautybę ir kontaktinius duomenis) bei tikrųjų savininkų ir atstovų asmens duomenis bei duomenis apie mokėjimus tokiems mokėjimo būdų teikėjams paprašius, įskaitant alternatyvius mokėjimo būdus, kad jie galėtų vykdyti savo teisinius ir norminius įsipareigojimus. KLIENTAS taip pat nurodo EMI perduoti tokius duomenis bet kuriai įmonei, dalyvaujančiai tvarkant mokėjimų operacijas, kurias nurodė KLIENTAS arba arba jo vardą.

## **K. Komunikacija ir pranešimai**

KLIENTAS gali kreiptis į EMI per KLIENTŲ aptarnavimo skyrių. Kontaktiniai duomenys pateikiami šių SAŁYGŲ IR NUOSTATŲ pabaigoje.

Registruodamasis AUDIPAY, KLIENTAS aiškiai sutinka gauti pranešimus elektroninėmis priemonėmis. Taigi EMI elektroniniu paštu, inter alia, gali išsiųsti visus pranešimus ar (teisėtai nurodytą) informaciją, susijusią su jos teikiamomis paslaugomis, SAŁYGŲ IR NUOSTATŲ pakeitimus, informaciją apie sandorį arba kitus pranešimus KLIENTO nurodytu el. pašto adresu.

KLIENTAS gali bet kuriuo metu pareikalauti perduoti SAŁYGAS IR NUOSTATAS bei kitas teises prievoles kaip popierinę kopiją ar kitokioje duomenų laikmenoje.

EMI pranešimai ir perspėjimai bus laikomi pristatytais tą pačią dieną, jei EMI arba KLIENTAS negavo jokio pranešimo apie nepristatymą. Tai netaikoma ypatingos svarbos pranešimams, pvz., tokiems, kurie nėra palankūs KLIENTUI, pavyzdžiui, pranešimams apie sutarties nutraukimą.

Laikoma, kad visi rašytiniai pranešimai, kuriuos KLIENTAS išsiuntė paskutinį kartą nurodytu adresu, ir visi pranešimai, išsiųsti KLIENTO paskutinį kartą nurodytu el. pašto adresu yra išsiųsti ir KLIENTAS juos gavo. Kalbant apie paštą, išsiuntimo data laikoma atitinkamo dokumento perdavimo data, o gavimo data turėtų būti trečia diena po išsiuntimo dienos.

Dabartinės SAŁYGOS IR NUOSTATOS bei visa kita informacija prieš sudarant sutartį KLIENTUI bus pateikta šios SUTARTIES kalba. KLIENTAS sutinka, kad visas bendravimas tarp EMI ir KLIENTO būtų vykdomas vokiečių, prancūzų ar anglų kalbomis.

Po kiekvieno sandorio EMI informuos KLIENTĄ apie mokėjimus, atliktus per AUDIPAY.

Pasikeitus pavadinimui ar pašto arba el. pašto adresui, kurie svarbūs komunikacijai su KLIENTU arba kuris yra susiję su informacija apie priežiūros institucijas ar atitinkamus registrus sutarties vykdymo termino metu, EMI apie tai nedelsdama informuos KLIENTĄ.

EMI informuos KLIENTĄ įtariamo ar faktinio sukčiavimo atveju arba saugumo rizikos atveju telefonu arba el. paštu.

## **L. Įskaitymas**

EMI turi teisę įskaityti bet kokius mokesčius, išlaidas ar kitas sumas, kurias reikia sumokėti EMI dėl bet kokių pretenzijų, kurias KLIENTAS turi teisę teikti arba turės teisę pareikšti prieš EMI naudodamasis AUDIPAY (pvz., dėl BALANSO mokėjimo).

## **M. Įkeitimo teisė**

Siekiant užtikrinti visas esamas, būsimas ir sąlygines pretenzijas prieš KLIENTĄ pagal šią SUTARTĮ, EMI gaus KLIENTO pretenzijų įkeitimo teisę kaip naudojimosi AUDIPAY dalį (pvz., dėl BALANSO mokėjimo).

EMI turi teisę visiškai ar iš dalies pasinaudoti savo įkeitimo teise nedelsiant, iš anksto apie tai nepranešus ir nenustačius termino.

## **N. Teisių ir pareigų perdavimas**

KLIENTAS negali perduoti jokių pretenzijų EMI pagal šią SUTARTĮ ir pagal šias SĄLYGAS IR NUOSTATAS negavęs išankstinio raštiško EMI sutikimo. EMI pasilieka teisę trečiajai šaliai perduoti visas KLIENTUI reiškiamas pretenzijas, taip pat visas teises ir pareigas pagal šią SUTARTĮ. KLIENTAS sutinka perduoti EMI bet kokias pretenzijas, teises ir įsipareigojimus pagal šią SUTARTĮ.

## **O. TERMINŲ IR SĄLYGŲ pakeitimai**

Pasikeitus teisinėms ar norminėms nuostatoms arba teismų praktikai, pasikeitus rinkos praktikai ar rinkos sąlygoms, EMI turi teisę keisti AUDIPAY SĄLYGAS IR NUOSTATAS. EMI raštu informuos KLIENTĄ apie bet kokius SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ pakeitimus ne vėliau kaip likus 2 mėnesiams iki tokio pakeitimo įsigaliojimo. Laikoma, kad KLIENTAS sutinka su atitinkamu pakeitimu, jei KLIENTAS nepranešė apie savo nepritarimą iki siūlomos pakeitimo įsigaliojimo datos. Jei KLIENTAS prieštarauja pakeitimui, KLIENTAS gali nutraukti šią SUTARTĮ be įspėjimo ir be jokių nuostolių. EMI informuos KLIENTĄ apie savo teisę nutraukti SUTARTĮ ir apie pasekmes, jei jis nepareikš nuomonės dėl siūlomo pakeitimo.

## **P. Sklaidomumas**

Pagal šias SĄLYGAS IR NUOSTATAS nesudaromos jokios žodinės įkaitinės sutartys. Jei kuri nors šių SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ nuostata ar jų dalis nustotų galioti, taptų neveiksminga ar neįgyvendinama, likusių šių SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ dalis lieka nepaveikta.

## **Q. Įrodymų pateikimas**

Elektroniniai įrašai ir EMI sukurti dokumentai laikomi priimtinais įrodymais ir tai bus pakankamas įrodymas apie KLIENTO pranešimus ir nurodymus, taip pat apie tai, kad tokiuose elektroniniuose įrašuose ir dokumentuose nurodyti sandoriai buvo atlikti vadovaujantis KLIENTO instrukcijomis.

Elektroniniai įrašai ir el. laišakai turės tokią pačią įrodomąją galią kaip ir rašytiniai dokumentai.

Nukrypstant nuo Liuksemburgo civilinio kodekso 1341 straipsnio, KLIENTAS ir EMI sutaria, kad EMI gali įrodyti savo pretenzijas visomis priemonėmis (įskaitant pokalbius telefonu), kurias leidžiama naudoti komerciniais klausimais, pvz., liudytojų pareiškimais, patvirtinimais, elektroniniais įrašais ir kitais tinkamais dokumentais.

## **R. Skundai ir neteisminis skundų sprendimas**

### **I. Skundai**

EMI tikslas – visiems KLIENTAMS teikti veiksmingas ir kokybiškas paslaugas. Todėl EMI sukūrė procedūrą KLIENTAMS, kurie nėra patenkinti jiems teikiamomis paslaugomis ir kurie nori pateikti skundą. Pagrindiniai šios skundų nagrinėjimo procedūros principai yra tokie: pirmiausia KLIENTAS savo skundą telefonu, el. paštu ar laišku nukreipia į EMI, naudodamasis šių SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ pabaigoje nurodytais kontaktiniais duomenimis. Visus skundus centralizuotai priima ir koordinuoja EMI atitikties tarnyba kokybės užtikrinimo tikslais. Atitikties tarnyba užtikrina faktų peržiūrą ir palaiko ryšius su KLIENTU, o prireikus informuoja EMI valdybą

apie pateiktą skundą. Jei KLIENTAS nėra patenkintas skundo nagrinėjimu, antruoju etapu KLIENTAS gali tiesiogiai susisiekti su EMI vadovybe.

Per penkiolika DARBO DIENŲ po to, kai EMI gavo skundą, KLIENTAS gaus raštišką atsakymą, kuriame bus pateikta išsami informacija apie faktus. Konkrečių aplinkybių ar ypatingų sunkumų atveju skundo nagrinėjimas gali užtrukti ilgiau nei penkiolika darbo dienų; šiuo atveju apie atsakymo datą KLIENTAS informuojamas.

Jei laikydamosi apibrėžtos procedūros ir šiame R.I punkte išdėstytų veiksmų KLIENTAS nėra visiškai patenkintas tuo, kaip EMI nagrinėja skundą, KLIENTAS gali kreiptis į kompetentingą priežiūros instituciją pagal R.II.

## **II. Neteisminis skundų sprendimas**

„Commission de du Surectillance du Secteur“ (CSSF) yra kompetentingas gauti EMI KLIENTŲ skundus ir veikti kaip tarpininkas, siekdamas draugiškai išspręsti šiuos oficialius skundus.

Oficialios skundų pateikimo procedūros pradžia priklauso nuo to, ar KLIENTAS atliko R.I. punkte nurodytą procedūrą ir veiksmus.

KLIENTAS gali kreiptis į CSSF dėl savo oficialaus skundo ir kreiptis dėl oficialaus skundų pateikimo procedūros čia:

Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF)  
283, route d'Arlon  
L-1150 Luxembourg  
Tel.: +352 26 25 1 1  
Faksas: +352 26 25 1 2601  
El. paštas: [reclamation@cssf.lu](mailto:reclamation@cssf.lu)

KLIENTAS gali rasti formų ir nurodymų dėl oficialių skundų pateikimo procedūros CSSF interneto svetainėje (<http://www.cssf.lu/en/consumer/complaints/>).

Tai nedarys įtakos teisei tiesiogiai kreiptis į teismus.

## **S. Jurisdikcijos vieta ir taikytina teisė**

Nepaisant R punkto, visi su šia SUTARTIMI susiję ar dėl jos kylantys teisiniai ginčai bus išimtinai sprendžiami Liuksemburgo miesto, Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės teismų jurisdikcijoje, išskyrus atvejus, kai EMI pradeda bylą bet kurios kitos valstybės teismuose, kurie yra kompetetingi pagal bendrosios jurisdikcijos taisyklės, ypač pagal atitinkamus Europos reglamentus ar konvencijas.

SUTARTIS, sudaroma tarp EMI ir KLIENTO, vadovaujantis šiomis SAĽYGOMIS IR NUOSTATOMIS, yra reglamentuojama tik Liuksemburgo teisės aktais. Šis valdančiosios teisės išlygos pasirinkimas netrukdo KLIENTAMS pasinaudoti suteikiama apsauga, kurią užtikrina nuostatos, kurių negalima nepaisyti pagal sutartį ir įstatymą, kuri būtų suteikiama neturint tokio valdančiosios teisės išlygos pasirinkimo.

EMI teikiamoms pretenzijoms taikomas trijų (3) metų senaties terminas. Senaties terminas pradedamas skaičiuoti nuo veiksmo ar jo nebuvimo, dėl ko EMI pateikiamas skundas. Bet koks ieškinys, teismui pateiktas po paskutinės senaties termino dienos, bus laikomas senaties terminu. KLIENTO teisė į BALANSO išmokėjimą, atsižvelgiant į D.III.6 punktą, bet kuriuo metu, kai bus paprašyta, nepasikeis.

### **EMI kontaktiniai duomenys**

Kitais klausimais galima kreiptis čia:

Volkswagen Payments S.A.  
19-21 route d'Arlon  
Serenity Building – Bloc D  
L 8009 Strassen  
Liuksemburgas  
Pagalba telefonu: +49 5361 379 38 38

AUDIPAY galinio naudotojo sąlygos ir nuostatos

„Volkswagen Payments S.A.“

---

Bendrasis el. paštas: [support-vwpayments@vwfs.com](mailto:support-vwpayments@vwfs.com)

El. paštas skundams: [ComplaintsVWFSLux@vwfs.com](mailto:ComplaintsVWFSLux@vwfs.com)

Prekybos ir bendrovių registras: B215079 Pagrindinis įmonės adresas: 19-21, route d´Arlon, L-8009 Strassen, Liuksemburgas

## **A PRIEDAS: Ypatingos nuostatos, jei KLIENTAS gyvena konkrečiose šalyse**

### **A. KLIENTAS, kurio buveinė yra Šveicarijoje**

Jeigu SUTARTIS sudaroma tarp EMI ir KLIENTO, kurio buveinė yra Šveicarijoje, SĄLYGOS IR NUOSTATOS laikomos iš dalies pakeistomis kaip nurodyta:

**D punktas (NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS atidarymas)** papildomas šia nauja pirmąja pastraipa:

EMI gali savo nuožiūra bet kuriuo metu nuo SUTARTIES sudarymo datos arba po to nuspręsti pasiūlyti ir sukurti KLIENTŲ NAUDOTOJŲ PINIGINĖS SĄSKAITAS, kurias EMI vienašališkai nustato ir perduoda. Atitinkamai, bet kokios nuostatos, susijusios su NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS naudojimu ar valdymu, netaikomos įpareigojančiomis EMI sukurti ar palaikyti bet kokį NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ. Jei po to, kai EMI KLIENTUI praneša apie NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITOS atidarymo sąlygas, KLIENTUI atidaroma NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITA ir jis inicijuoja bet kokius mokėjimus per NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ, laikoma, kad KLIENTAS sutiko EMI pateiktomis sąlygomis, o jei tai būtina, ši sutartis laikoma iš dalies pakeista ar papildyta atitinkamomis sąlygomis. Tačiau net tuo atveju, jei EMI savo nuožiūra nuspręstų pasiūlyti ir atidaryti NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ pagal jos nustatytas sąlygas, KLIENTAS neturi teisinio reikalavimo naudoti NAUDOTOJO PINIGINĖS SĄSKAITĄ.

**O punktas („SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ pakeitimai“)** visiškai pakeičiamas taip:

Pasikeitus teisinėms ar norminėms nuostatomis arba teismų praktikai, pasikeitus rinkos praktikai ar rinkos sąlygoms, EMI turi teisę keisti AUDIPAY SĄLYGAS IR NUOSTATAS. EMI raštu (įskaitant el. paštą) informuos KLIENTĄ apie bet kokius SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ pakeitimus ne vėliau kaip likus 30 dienų iki tokio pakeitimo įsigaliojimo. Laikoma, kad KLIENTAS sutinka su atitinkamu pakeitimu, jei (i) KLIENTAS ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki tos dienos, kai toks pakeitimas priimamas, raštu (įskaitant el. paštą) nepranešė apie prieštaravimą, kaip nurodė EMI, ir (ii) KLIENTAS tvarko arba leidžia tvarkyti visus mokėjimus per AUDIPAY. Jei KLIENTAS atmeta siūlomą pakeitimą, tiek KLIENTAS, tiek EMI gali nutraukti šią SUTARTĮ be išankstinio įspėjimo ir be jokių nuostolių. Sutarties nutraukimo atveju patirtos išlaidos ir mokesčiai, susiję su AUDIPAY, nedelsiant tampa mokėtini. EMI KLIENTUI pateiks atitinkamą sąskaitą faktūrą.

### **B. KLIENTAS, kurio buveinė įsikūrusi Andoroje, Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Monake, San Marine, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje ar Vatikano mieste**

D.III.4.9 punktas („Sandorių sudarymas“) nėra taikomas.